

# Seligenstädter Heimat-Blatt



Herausgegeben vom Heimatbund Seligenstadt

Nachrichtenblatt für Seligenstadt und seine Nachbarn mit den amtlichen Bekanntmachungen der Stadt Seligenstadt und der Gemeinde Hainburg

Jahrgang 57 • Nr. 30

Donnerstag, 23. Juli 2009

Auflage: 21 950

**BÖHM** Karosserie Fachbetrieb  
www.boehm-seligenstadt.de

Ihr Partner für Blech und Lack



Ferdinand-Porsche-Str. 12-14  
63500 Seligenstadt

Tel.: 0 61 82 - 84 35 40  
Fax: 0 61 82 - 2 40 17

Zertifiziert: DIN EN ISO 9001



Trotz verhältnismäßig schlechtem Wetter trotzten nicht nur der Chor, auch die Gäste und befreundeten Vereine dem Wetter und ließen es sich beim Sängerkor der Turngemeinde gut gehen. So waren nicht nur die Hauptessen, sondern auch die reichhaltige Kuchentafel aus ureigener Sängerkor-Produktion restlos geplündert. Unser Bild zeigt den gut besuchten Sängerkorfrühstücken mit dem Chor des Liederkranz Zellhausen. Foto: Hampe

Sängerkor der Turngemeinde feierte mit zahlreichen Gästen und Vereinen in der Maa-Allee:

## Hoherfreut über gelungenes Fest

Seligenstadt - Trotz des sehr wechselhaften Wetters war es wieder einmal ein schönes, geselliges Fest am „Maa“-Ufer. Alle haben dem „April-Wetter“ getrotzt und sich die gute Laune nicht verderben lassen.

Vorwiegend am Sonntag war die schöne Maa-Al-

lee, schon vom Vormittag an, sehr gut besetzt. Die befreundeten Sängerkorvereine gaben ein wunderschönes kleines Konzert. Den Anfang machten die Chorfreunde (Sänger vom Liederkranz Zellhausen und dem Männerchor der TGM), danach sangen der Chor der Harmonie

Froschhausen und der Germania Männerchor Seligenstadt. Den Abschluss machten die Sänger vom Liederkranz Zellhausen. So ging es mit der guten Laune weiter in den Tag. Nach dem exzellenten Essen (Kaiser-Karl-Braten, Lachs-Nudel-Pfanne, Ha-

sen und allerlei mehr, ging es nahtlos weiter mit den tollsten Kuchenspezialitäten der TGM-Bäckerei. Abends spielten zum krönenden Abschluss die „Euro Tops“ aus Dietzenbach die schönsten Schlagger und Evergreens (www.euro-tops-mu-

sic.de). Es wurde sogar getanzt. Bis in den späten Abend hinein saßen alle in fröhlicher Runde zusammen und freuten sich schon auf das nächste Jahr, wenn es wieder heißt: „Auf geht's zum Maa-Allee-Fest des Sängerkorchores der Turnge-

Resümee zum Fest der Zünfte:

## Urig zünftig bis El Arenal

Seligenstadt (rra) - Knapp zwei Stunden diskutierten die Teilnehmer des ersten „Festes der Zünfte“ am vergangenen Dienstagabend in der Heimatbundhalle und zogen ein durchweg positives Resümee, auch wenn sich für zahlreiche Vereine und Gruppen allein der Samstag auszählte und der Sonntag wenig attraktiv und lohnend schien. Der Heimatbund-Vorsitzende Richard Biegel, Festorganisator Winfried Rickert und Brauchtumpfleger Willi Eiles stellten übereinstimmend fest, dass dort, wo Ambiente, Kleidung und Angebot stimmten, auch der Zuspruch entsprechend stark

ausgefallen sei. Zufrieden zeigten sie sich darüber, dass es keinerlei Zwischenfälle und auch kein „Komasaufen“ gegeben habe. Allgemein hätte das Publikum den Höfen den Vorzug gegeben, was Anbietern auf Plätzen und Straßen zum Nachteil gereichte. Bedauert wurden herbe Kontraste: Das Engagement mancher Gruppen erinnerte mehr an „El Arenal“ als an die Zünfte, die ja sinngebend mit ihren Gästen feiern sollten. Mit diesen Erfahrungen wolle man die Folgefeste vorbereiten, das nächste im Geleitsjahr 2011, wenn es am 25. und 26. Juni 2011 wieder heißen wird: „Unsere Stadt feiert!“

## Inhalt Seligenstadt

„Schaurig schöne Nachtgesänge“ Konzert: 25 Jahre „La-Capelle-Chor“	Seite 2
Blut ist sehr knapp Notstand in Sommer- und Ferienzeit	Seite 5
Hainburger beim Römerfest Geschichtsverein aktiv in Obernburg	Seite 15
Erweiterung der Freud-Schule Kreisausschuss vergibt Rohbauarbeiten	Seite 27
JUNGE SEITE	Seite 12
Notdienste	Seite 4
Kirchliche Nachrichten	Seite 6

**LABIER**  
www.laber-haustechnik.de  
Nutzen Sie das Aktionsangebot  
für ein Komplettbad zu einem Schnäppchenpreis!  
Tel.: 06182 - 84 12 34

- Traumbäder
- Heizung
- Solaranlagen
- Shop

**ES REICHT !!!**  
Augen auf beim Möbelkauf  
Schluss mit irreführenden Rabatten!  
Wir bieten Ihnen:

- über 100 stark reduzierte Angebote
- Große Auswahl an Qualitätsmöbeln
- Top-Beratung unserer Verkäufer
- Fachgerechte Montage und zuverlässiger Service
- Schluss mit falschen Rabatten - alle Möbel zu fairen Preisen

**!!! Lieber gleich zu !!!**

**Möbel Merget**  
GMBH  
Röntgenstraße 2-4  
63512 Hainburg-Klein-Krotzenburg  
Telefon (06182) 4328  
www.moebelmerget.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-12.30/13.30-19.00 Uhr, Sa. 10.00-15.00 Uhr

**esatek** Energie & Elektrozentrum Seligenstadt

- lektroinstallation
- solarstromanlagen
- lternative heizsysteme
- telekommunikation & tv
- nergieberatung
- ompetenz

www.esatek.de 06182 - 82 90 48

Unsere Öffnungszeiten sind:  
Mo. - Fr. 10 : 00 - 17 : 00 Uhr  
Samstags öffnen wir nach Vereinbarung

**Großer SSV für Teakmöbel**

Über 500 Artikel bis zu 50% im Preis gesenkt.  
TEAKMÖBEL • POLSTER • SONNENSCHIRME • GRILLS • TEICHBECKEN • TERRACOTTA und vieles mehr.

Keiner bietet mehr:

- Auswahl
- Service
- Know-how
- Werkzeug
- Zubehör

Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr  
So\* 13.00 - 17.00 Uhr  
\* keine Beratung/Verkauf

**Holzland Becker**  
Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448)  
63179 Obertshausen  
Telefon 0 61 04 / 95 04 - 0



Zur Silbernen Hochzeit seines Dirigenten Christoph Dombrowski ließ es sich der Sängerkor der Turngemeinde Seligenstadt nicht nehmen, ihm und seiner Frau zünftig zu gratulieren. Pünktlich zum eigentlichen Singstundenbeginn fuhr die Kutsche mit erstem und zweitem Vorsitzenden vor und sorgte für die erste Überraschung. Die Fahrt ging quer durch Welzheim hin zum Vereinsplatz des Sängerkor an der Zellhäuser Straße, wo das Jubelpaar feierlich empfangen wurde und der Abend länger und länger wurde. Foto: Hampe

### Ausverkauft

Seligenstadt - Die Seligenstädter Klosterkonzerte haben eine neue Erfahrung gemacht. Was sonst nur bei größeren Festivals eintritt, ist bei dem Konzert am 25. Juli 2009 im Hofgut Hörstein „Besuch bei Abt Beringer – Im Weinberg der ehemaligen Abtei Seligenstadt“ geschehen. Nach dem Erscheinen des Programms sind so viele Bestellungen eingegangen, daß der Abend ausverkauft ist, keine Karten mehr in den Vorverkauf gegeben werden konnten. Für den veranstaltenden Kulturring eine gleichermaßen erfreuliche wie bedauerliche Nachricht.



**Ab sofort:**  
**Neue Service-Nummer:**  
**069 - 85 00 84 76**  
 Vertrieb · Service · Reklamation

**Immer griffbereit:**  
**ANZEIGE AUSSCHNEIDEN**  
**und neben das Telefon legen:**

**Seligenstädter Heimatblatt**  
**069 - 85 00 84 76**

## Seligenstadt beim großen Römerfest in Oberburg

Seligenstadt - Am kommenden Wochenende findet in Oberburg am Main das große Römerfest „Regio Romana“ statt. Das bunte Spektakel bietet vielfältige Informationen und römische Geschichte zum Anfassen. Ein Zeitreise in die Epoche des Mainlimes, an der sich auch die Stadt Seligenstadt am Samstag und Sonntag, 25. und 26. Juli 2009, in den Oberburger Mainwiesen präsentiert. Mehr unter [www.roemerverein.de](http://www.roemerverein.de).

## Kaninchenzüchter sind stolz auf Jungtiere: Experten überrascht von guter Qualität

Seligenstadt - Berechtigte Hoffnungen auf die in diesem Jahr bevorstehenden Lokal- und überregionalen Schauen können sich die Züchter des Kaninchenzuchtvereins H 103 Seligenstadt machen. Denn sie konnten am Samstagvormittag, in der Vereinsanlage, ihre Jungtiere dem Wertungsrichter Marco Zinke aus Linsengericht vorstellen. Mehr als 72 Tiere aus zwölf Rassen wurden diesem Preisrichter vorgestellt, der sich über die

Jungtieren sehr zufrieden und teilweise überrascht zeigte. Hervorragende Zuchtergebnisse stellte der Experte fest. Den besten Durchschnitt mit seinen Tieren hatte Karl Schnur mit Groß-Chinchilla. Dieser Züchter hatte auch in Dietesheim, bei der Kreis Jungtierschau, die Nase vorn, er holte sich bei dieser Schau den Kreisjungtiermeister (Senioren) 2009. So konnte sich auch der erster Vorsitzender Heinz Kimmel mit sei-

nen Jung- sowie Altzüchtern über das hervorragende Ergebnis freuen. Am Nachmittag wurden die Bewertungen der Tiere noch einmal mit den Züchtern ausführlich besprochen. Am Sonntag war wieder das alljährliche Sommerfest mit einem gut besuchten Frühlingsessen in der Vereinsanlage angesagt, bei dem die Züchterfrauen mit ihrem selbst gebackenen Kuchen und Grillspezialitäten überraschten.



Stolze Ergebnisse und noch stolzere Züchter gab es bei der Jungtierbewertung des Seligenstädter Kaninchenzuchtvereins. Diese Erfolge konnten beim anschließenden Sommerfest bei kühlen Getränken und leckeren Speisen aus der Vereinsküche entsprechend gefeiert werden. Foto: Hampe

**esatek** Energie & Elektrozentrum Seligenstadt

- e**lektroinstallation
- s**olarstromanlagen
- a**lternative heizsysteme
- t**elekommunikation & tv
- e**nergieberatung
- k**ompetenz

**www.esatek.de 06182 - 82 90 48**

Unsere Öffnungszeiten sind: Mo. - Fr. 10 : 00 - 17 : 00 Uhr  
 Samstags öffnen wir nach Vereinbarung.

Starke Partner an unserer Seite...

**IBC SOLAR**

**SCHOTT solar**

**PV SOLAR CONCEPT**

**ELIPOINT**

**VIEHMANN**

**Sparkasse Langen-Seligenstadt**

**BUSCH-JAEGER**

**Solarstrom SMA**

**Fachhandwerkspartner**

**STIEBELETRON**

**LBS**

## „Schaurig schöne Nachtgesänge“

Seligenstadt / Zellhausen - Vor 25 Jahren formierte sich um Holger Wolf eine Gruppe jugendlicher Sänger und Sängerinnen zum „jungen Chor“ des Liederkranz` Zellhausen. Zu diesem Zeitpunkt konnte noch niemand ahnen, dass 25 Jahre später der gemischte Chor „La Cappella“ ein hervorragender gemischter Chor werden würde und Holger Wolf der Vorsitzende des Liederkranz. Seit 15 Jahren ist Ralf Emge, freischaffender lyrische Tenor und Stimmbildner, der auch an der Frankfurter Hochschule für Musik im Fach Gesang lehrt, Dirigent des Chores. Unter seiner Leitung entwickelte sich der Chor systematisch zu einem Ensemble, das von der Renaissance bis zur Moderne Chorwerke erarbeitet hat und diese in einer Form wiedergeben kann, die auf zahlreichen Wettbewerben zu Bestnoten geführt hat. Mehrere Einspielungen von CDs und Rundfunk-

aufnahmen unterstreichen die hohe Qualität des Chores, unter anderem die CD „audite nova“ mit Aufnahmen aus fünf Jahrhunderten von Orlando di Lasso über Mendelssohn und Messiaen bis Alfvén. Derzeit wird eine neue Einspielung vorbereitet. Gegenwärtig besteht der Chor aus etwa vierzig aktiven Sängerinnen und Sängern, von denen viele seit der Gründung aktiv sind. Der Chor probt einmal in der Woche im Bürgerhaus Zellhausen. Die nächste Möglichkeit, sich vom Klang von „La Cappella“ persönlich zu überzeugen, bietet das Konzert im Innenhof des Seligenstädter Rathauses. Am Freitag, 31. Juli, tritt der Chor dort innerhalb der Veranstaltungsreihe „Zu guter Letzt“ auf. Das Konzert steht unter dem Motto „Schaurig schöne Nachtgesänge“. Zu hören gibt es romantische Balladen, die abwechselnd von Eugen Tambosi, einem erfahrenen Schauspieler, und

dem Chor vorgetragen werden. Ab 21 Uhr können die Besucher bei hoffentlich gutem Wetter im reizvollen Rathausinnenhof ein nicht alltägliches Konzert genießen, das sich niemand entgehen lassen sollte.

Karten für das Konzert gibt es an der Abendkasse und im Vorverkauf in der Buchhandlung Bücherwurm in Seligenstadt (Aschaffener Straße), Matthias Neubauer (Zu guter Letzt) und bei Getränken Schnetzer in Zellhausen.

## Impressum Seligenstadt

Seligenstädter Heimatblatt - Gegründet im Jahre 1930 -

**Herausgeber:** Heimatbund Seligenstadt (Hessen)  
**Vorsitzender:** Richard Biegel  
**E-Mail:** [Heimatblatt@Heimatbund-Seligenstadt.de](mailto:Heimatblatt@Heimatbund-Seligenstadt.de)  
<http://www.Heimatbund-Seligenstadt.de>

**Redaktion:** Rudolf G. Rack  
 Telefon 06182 92 98 29,  
 Fax: 06182 92 98 39  
 E-Mail: [rudi.rack@stadtpost.de](mailto:rudi.rack@stadtpost.de)

**Anzeigen:**  
 Helmut Moser

**Geschäftsstelle:**  
 Seligenstadt,  
 Aschaffener Straße 8,  
 Telefon 06182 929831  
 Fax: 06182 929841

**Verlag und Druck:**  
 Pressehaus Bintz-Verlag  
 GmbH & Co.KG  
 Postanschrift: Postfach 10 02 63,  
 63002 Offenbach  
 Hausanschrift: Waldstraße 226,  
 63071 Offenbach,  
 Telefon 069 85008-0

**Anzeigenpreisliste:**  
 Nr. 48 vom 1.1.2009

**Anzeigenschluss:**  
 Dienstag, 12.00 Uhr

**Redaktionsschluss:**  
 Montag, 19.00 Uhr

Den Abonnenten der Offenbach-Post wird das Heimatblatt mit der Offenbach-Post zugestellt.

**Bank:** Sparkasse Langen-Seligenstadt, Seligenstadt,  
 BLZ 506 521 24, Konto-Nr. 001 020 676.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos keine Haftung. Für die Herstellung wird ausschließlich Recycling-Papier verwendet.

## Hier spricht das Turmmännche

Grüß Gott; meine Lieben,

muss ich doch ein Kompliment unserem städtischen Gartenamt, der Verwaltung, dem Grün Dezerenten oder wem auch immer - man verzeihe mir, weil ich die Rangordnung nicht so genau einzuordnen vermag - aussprechen, denn in Sachen Blumen strebt man in unserer Stadt seit geraumer Zeit sichtlich wieder etwas mehr hin zu dem blühenden Schönen. Schaut man sich um, so begegnet man draußen an der Froschäuser Chaussee inmitten der Straße auf den kleinen Verkehrsinseln einer lebenden bunten Sommerbepflanzung. Oder von der Dudenhöfer Straße kommend in der Kurve, unweit vom Waserturm, ist das einladende Schild zu unserer historischen Stadt umgeben mit einem farbenfrohen Blumenbeet. Auf dem Marktplatz jedoch wurde ganz neu eine Idee verwirklicht, die seit Jahren die Macher des Heimatbundes in Sachen Stadtverschönerung verfolgen. Geradezu anmutig im Spalier zeigt sich jetzt der ganze Reigen der Straßenlaternen im neuen schönen Kleid. Nicht nur ihrem ureigenen Zweck, den Platz in den Abend und Nachtstunden zu erleuchten, dienen sie, nein auch haben sie jetzt die Aufgabe übernommen in die weite Umgebung mit Blumenschmuck zu strahlen. Die schmucken Blumen-Ampel-Schalen geben so unserem Marktplatz ein ganz bestimmtes feines Flair. Keineswegs aber sollte man diese Aktion der Stadt mit einer eventuell angestrebten Ampel-Koalition in Verbindung bringen, denn der Wahlkampf ist ja längst zu Ende, das Ergebnis kund in aller Munde und der Alltag zieht wieder ruhig seine Bahn.

Und weil ich mich heute so eingehend bei den Blumen aufhalte, will ich natürlich auch unsere vielen fleißigen, privaten Blumenfreunde, die das Gros im Städtchen ausmachen und die zum schönen Ansehen und der Attraktivität beitragen, lobend erwähnen, denn ohne sie wären wir doch ein ganz schönes Stück ärmer. Nun gilt es etliche Häuser, die vor Jahren schon und das gerade im Altstadtbereich, blühende Balkonkästen zeigten und durch den Generationswechsel oder anderen Umständen heute darauf verzichten müssen, wieder zurückzugewinnen. Ja, in diesem Jahr wird die Blumenjury des Heimatbundes ihr fünfundzwanzigjähriges Bestehen vorweisen können und das schon gäbe uns Anlass, in Verbindung mit der Stadtverwaltung, neue Wege zu suchen, um die Blumenpracht im Städtchen nicht absacken zu lassen, sondern ihr neue Impulse zu verleihen. Wie ich vernehmen konnte, wird die Bewertungskommission in Sachen Blumenschmuck Mitte August ihre Runde drehen, um die diesjährigen Preisträger zu ermitteln. Das scheint mir gar nicht zu spät, denn in der Hoffnung, dass doch noch besseres Wetter sich einstellen möge, damit die vielen Pflanzen und Blüten, die unter den Wetterkapriolen zu leiden hatten, sich erholen und uns dann wieder recht freundlich anschauen.

Liebe Sonne, scheine wieder,  
Trockne ab auf allen Wegen  
schein die düstern Wolken nieder!  
überall den alten Regen!  
Komm mit deinem goldnen Strahl  
Liebe Sonne, lass dich sehn,  
wieder über Berg und Tal!  
dass wir können spielen gehn!  
(Hoffmann von Fallersleben)

Herzlichst  
Euer Turmmännche

ADFC lädt Radler ein:

## Feierabendtour

**Seligenstadt** - Die nächste Feierabendtour bietet der ADFC am Freitag, 24. Juli, um 18.30 Uhr, an. Startpunkt ist der Marktplatz. Geplant ist eine circa 35 Kilometer lange Tou. Die Route führt über Großkrotzenburg nach Erlensee-Rückingen durch das Naturschutzgebiet am Erlensee, weiter zu den Kinzigauen, anschließend nach Hanau, Klein-Auheim und zurück nach Seligenstadt. Infos bei Stefan Walter, ☎ 06182 7238; www.adfc-seligenstadt.de.



Der bekannten Shakespeare Tragikomödie „Ein Sommernachtstraum“ gehörte die Bühne des Seligenstädter Riesensaals. Das bereits vor 1600 uraufgeführte Stück um vielerlei Liebesverwirrungen ist eines der meistgespielten des englischen Dramatikers, um so spannender, dass ihm die Frauentheatergruppe INANNA unter der Leitung von Susanne Nees eine ganz persönliche Note verleihen konnte. Zum einen handelte es sich um eine rein frauliche und zum anderen um eine durch Improvisation geprägte Fassung. Die jungen Frauen überzeugten durch reine Spielfreude sowie in Bühnenpräsenz, alle Akteurinnen, die Inszenierung und das Bühnenbild begeisterten das Publikum. Foto: Hampe

Der Heimatbund trifft Vorbereitungen für 2011:

## Zeitrahmen für's Geleitsfest

**Seligenstadt** (rra) - Beim Vereinsvertretertreffen am vergangenen Dienstagabend gab der Heimatbundvorsitzende Richard Biegel den Zeitrahmen für das sechswöchige Geleitsfest bekannt, beginnend am Samstag, 14. Mai. Am Wochenende, 21. und 22. Mai öffnet der Zunft- und Handwerkermarkt. Die Kaufmannszüge setzen

sich ab Augsburg am 28. Mai und ab Nürnberg am 2. Juni in Bewegung, um an 11. Juni in Seligenstadt



anzugekommen. Die „Festlichen Stunden im Konvent“ werden voraussichtlich am 22. Juni über

die Bühne gehen. Das Fest der Zünfte (geschlossene Gesellschaft) folgt am 24. Juni. „Unsere Stadt feiert“ am Wochenende des 25. und 26. Juni. Höhepunkt sind der Geleitszug mit Löffeltrunk am Sonntag, 26. Juni. Mit dem „Main in Flammen“ wird das Geleitsfest am Montag, 27. Juni 2011, seinen Abschluss finden.



Der Bundestag das Patientenverfügungsgesetz erlassen. Es ist nun gesetzlich geregelt, dass der Wille des Patienten Gültigkeit hat und für den behandelnden Arzt bindend ist. Aktuell dazu referierte Klaus Holland, der Autor der IGSL-Vorsorgemappe, im evangelischen Gemeindezentrum Zellhausen. Die komplette Vorsorgemappe für eine wirksame Patientenverfügung und Ermächtigung eines Betreuers oder Bevollmächtigten sind gegen eine Schutzgebühr erhältlich bei der IGSL-Hospizgruppe Seligenstadt. Informationen dazu werden ebenfalls gerne gegeben in der Sprechstunde: Mittwoch, 18 bis 19 Uhr Asklepios-Klinik Seligenstadt, Erdgeschoss, Raum E 06.1. Foto: P

Miran Semlitsch und Michael Rühle, die Allianz Vertretungen in Ihrer Nähe.



Offenbacher Landstr. 18  
63512 Hainburg  
Tel: 0 61 82 / 7 82 98 60  
Tel: 0 61 82 / 9 59 75 90  
www.allianz-semelitsch.de  
www.allianz-ruehle.de



## Die faire Rohrreinigung!

Offenbach · Hainburg · Langen/Dreieich · Aschaffenburg



Ihre Regional-Hotline:  
06182-6401292

- 24h Rohrreinigung
- Farbkamera-Check
- Rohrsanierung
- Rückstauklappen:
- Einbau und Wartung
- Servicepartner
- Günstige Festpreise
- Keine Fahrtkosten



**RohrStar**  
Lizenz zum Sparen  
www.rohrstar.de

## Spielwaren

Bis 25. 7. 2009  
20% Rabatt

Schenken leicht gemacht mit unseren Geburtstagsboxen



Rodenbacher Straße 28 · Alzenau · Tel.: 06023 9719-17  
Haba | Brio | Schleich | Sigikit | Siku | Ravensburger

**ALLES UNTER EINEM DACH**

**Zoo Twardon**  
Rund ums Tier  
Aquaristik  
Terraristik

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00 -13.00 u. 14.00-18.30, Sa 9.00-14.00 Uhr  
Einhardstraße 3 · 63500 Seligenstadt  
Tel.: 06182 / 2 40 44 · Fax: 06182 / 2 38 55

**Hessische Tage im Historischen Gasthof Zum Riesen Am Marktplatz - Seligenstadt**

Kulinarisches aus der Hessischen Apfelweinküche, traditionell und modern kocht für Sie im Juli

**Herr Claus J. Viering**  
Bekannt als Fernsehkoch im HR, RheinMainTV und als Kochbuchautor (So esse die Hesse, ...)

**Apfelweinfestival**  
Sa, 25. 07. 2009 Beginn 18:30 Uhr  
3 Gang Menue inkl. Apfelweinen  
bei **Wirtshausmusik Live**. Durch den Abend moderiert Keltermeister **JÖRG STIER**  
Reservierung/Infos unter 06182 - 3606 o. 0173-3226708

**Neuwagen**

- große Markenauswahl
- individuell konfigurierbar
- schnelle Lieferzeiten
- günstige auto:mobil Preise

www.automobilgmbh.de

Fasanerie-Arkaden 1  
63512 Hainburg  
061 82.78 62-0

**auto:mobil**  
Autos - Service - Zubehör

**Recycling**  
Höfling  
Entsorgungsfachbetrieb  
Containerdienst

FAX 06182-28515  
06182-93820

**Türkemise Garten- und Gebäudedienste.** Baumfällarbeiten, Hausmeisterservice, Winterdienst, Pflegerarbeiten uvm. Tel: 0177 / 5065038

**KOSMETIK** **FUSSPFLEGE** **MANIKÜRE**

**50% Kennenlern-Rabatt**  
Anzeige ausschneiden und mitbringen (Gültig bis 15. 8. 2009)

- Kosmetik
- Fußpflege
- Kundenfreundliche Öffnungszeiten Mo.-Sa. von 8.00-21.00 Uhr
- Hausbesuche nach Terminvereinbarung
- Maniküre/Nageldesign
- Haarentfernung
- Massagen und Aromatherapien

**Studio Alena Hofmann, Raabestraße 13**  
63500 Seligenstadt, Tel. 06182 / 79 67 51 od. 0176 / 21 74 14 04

Zum Kennenlernen erhalten Sie für diesen **Gutschein**

**„PROBIER'S!“ GUTSCHEIN**

**Korn-Stangen** 90% CENT

**WEBER Smart Shop**

**Babenhausen** - Platanenallee 13  
**Mainhausen** - Grundstraße 10  
**Seligenstadt** - Frankfurter Str./Steinweg  
Gültig für max. 10 Kornstangen bis 01.08.2009

**Juwelier Rubin**  
Über 1200 versch. Modelle Trauringe - Eigenkreation möglich -  
**Altgold-Ankauf**

Hermesstraße 4 · Isenburg-Zentrum  
63263 Neu-Isenburg · ☎ 06102 / 37 29 20

Vertrauen Sie dem Fachmann

**Ihr Altgold ist Geld wert!**

Barankauf bei

**Juwelier Ruppel**  
Schmuck und Uhren  
Seligenstadt/Main  
Norbert Ruppel • 63500 Seligenstadt  
Einhardstraße 10 • Tel. 06182/3754

**Die Kaffee-Werkstatt** e.K.

Eigene Fachwerkstatt, Verkauf und Reparaturen von Kaffeefullautomaten

**Saeco Jura - Zubehör Kaffee - AEG Krups**

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo.-Fr. 9.00 - 12.30 und 15.00 - 18.00  
Pfortenstraße 5 · 63150 Heusenstamm · Tel.: 06104 - 64 89 99 · www.die-kaffee-werkstatt.de



# Vereine

Fortsetzung von Seite 4:



**Hilfe Füreinander - Seniorenhilfe Seligenstadt e.V.**  
 Die Hilfe Füreinander lädt zum Boccia spielen am Donnerstag, 23. Juli, ein. Beginn ist um 14.30 Uhr in der Spielhalle Klein-Krotzenburg, Triebweg, neben Profi-Getränkemarkt. Teilnahmegebühr zwei Euro. Kugeln und Getränke sind vorhanden. Bitte anmelden. Auch Gäste sind herzlich willkommen.

**Termine für regelmäßig angebotene Veranstaltungen:**  
 Das Büro der „Hilfe Füreinander“, Aschaffener Straße 1, ☎ 20 05 02, ist montags bis freitags von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

**Internetcafé**, Steinheimer Straße, jeden Mittwoch von 10 bis 12 Uhr.

**Aktivstammtisch**, jeden ersten Donnerstag im Monat um 18 Uhr im „Frankfurter Hof“.



Zum Sommerfest des Obst- und Gartenbauvereins Froschhausen kamen die „Hutzelgründer Grawallschachteln“ und trumpten mächtig auf. Foto: Hampe

## Treffen der Philatelisten

**Seligenstadt** - Die nächste Gruppenstunde der Jungen Briefmarkenfreunde Untermain findet am Samstag, 1. August, 14 bis 17 Uhr, im Gruppenraum an der Frankfurter Straße 35 in Seligenstadt statt. Auch Nichtmitglieder sind willkommen. Weitere Informationen sind bei Dieter Seipel, Steinheimer Straße 29 in Seligenstadt (☎ 25163), erhältlich.

## Das neue Schuljahr beginnt am 24. August:

### Unterricht an Einhardschule

**Seligenstadt** - Der Unterricht im neuen Schuljahr der Einhardschule beginnt am Montag, 24. August, zur zweiten Stunde (8.30 Uhr) mit einer Klassenlehrerstunde. Anschließend ist Unterricht nach neuem Stundenplan. Der Unterricht endet nach der sechsten Stunde.

Am Montag, 24. August, findet um 10.30 Uhr die Aufnahme der neuen fünften Klassen in der Sporthalle der Merianschule statt. Am Dienstag, 25. August, sind die ersten beiden Unterrichtsstunden für den Gottesdienstbesuch frei. Der Unterricht beginnt für alle Schüler mit der drit-

ten Stunde. Evangelischer Schuljahresanfangsgottesdienst ist am Dienstag, 25. August, um 8.30 Uhr in der evangelischen Kirche Seligenstadt. Katholischer Schuljahresanfangsgottesdienst ist am Dienstag, 25. August, um 8 Uhr (fünfte bis 13. Klasse) in St. Marien.

### Alfred-Delp-Schule:

## Start in den Unterricht

**Froschhausen** - Der Schulbeginn an der Alfred-Delp-Schule in Froschhausen ist am Montag, 24. August, um 7.45 Uhr, mit dem ökumenischen Schuljahresanfangsgottesdienst in der Kirche St. Margareta in Froschhausen.

Am darauffolgenden Dienstag, 25. August, findet der ökumenische Einschulungsgottesdienst in der Pfarrkirche St. Margareta in Froschhausen statt, anschließend ist die Einschulungsfeier im Saal des Froschhausener Bürgerhauses.

## Flohmarkt

**Seligenstadt** - Der nächste Flohmarkt des Kindergartens St. Josefschule findet am Samstag, 29. August, wieder im Riesensaal statt. Von 14 bis 16.30 Uhr werden Baby-/Kinderbekleidung, Spielsachen, Bilderbücher, Kinderzubehör etc. angeboten. Auch ein Flohmarktcafé öffnet wieder seine Pforten und bietet selbst gebackenen Kuchen und Kaffee an. Der Erlös kommt dem Kindergarten und dem Mutter-Kind-Kreis der Basilika-Pfarrei zugute. Ab sofort werden Standreservierungen von Familie Weil unter ☎ 06182/82 06 248 oder Familie Malsy, ☎ 06182/94 79 58, entgegengenommen. Der Standplatz kostet sechs Euro und eine Kuchenspende. Auch werden immer ein paar Helfer gesucht, die beim Auf- und Abbau dabei sind. Auf Ihr Kommen freuen sich der Mutter-Kind-Treff der Basilika-Pfarrei und die katholische Kindertagesstätte St. Josefschule.

## Was - wann - wo?

- **Mainpokal** bis 26.07.2009 TUS-Froschhausen An der Lache
- **Harmonie; Kerb**, 08. - 10.08.09, Sängerkreis Froschhausen
- **Kolpingfamilie; Sommerfest**, 15. + 16.08.09, Kolpinggelände
- **THW; Präsentation**; 15. + 16.08.09, am Main
- **Kulturring; Orgelkonzert**, 16.08.09, Einhardbasilika
- **Meldungen** für diese Rubrik bitte direkt an den Heimatbund.

## Aktuelles Schaufenster



Ein „Apfelweinfestival“ startet der Seligenstädter Riesen-Wirt und Privatbrauer Peter Klein (links), hier mit seiner Partnerin Silvia Reutzel und dem Koch und Kochbuchautor Claus J. Viering, der bekannt ist von zahlreichen Sendungen im HR-Fernsehen und von Rhein-Main-TV. Der Experte kocht klassische und moderne, aber vor allem hessische Küche. Die „hessischen Tage“ im Gasthof „Zum Riesen“ am Marktplatz werden bis Sonntag, 26. Juli, gefeiert. Unter anderem sollen Blutwurstlasagne, Tartar vom geräucherten Forellenfilet, Sauerkrautstrudel und eine Auswahl an Apfelweinspezialitäten, begleitet von hessischen Apfelwein-Zubereitungen, serviert werden. Höhepunkt dieser beiden Veranstaltungswochen ist das „Apfelweinfestival“ am Samstag, 25. Juni, ab 18.30 Uhr. Zur hessischen Wirtshausmusik bietet der Fernsehkoch Claus J. Viering ein Drei-Gänge-Menü inklusive Aperitif und ausgesuchten Apfelweinen. Jörg Stier moderiert den Abend mit Informationen um den Apfel. Reservierungen unter ☎ 3606. Text / Foto: Rudi Rack-PR

## Turngesellschaft auch in den Ferienwochen aktiv

# „Summer-Special“ der Gymnastikfrauen

**Seligenstadt** - Die Gymnastikfrauen der TGS laden ein zum Summer-Special. Auch für Neulinge, die sich für die Aktivitäten der Gymnastikabteilung interessieren, ist dieses Programm optimal. Hier kann die Vielfalt des TGS-Gymnastikangebotes in gestraffter Form kennen gelernt und ausprobiert werden: Aerobic, Step-Aerobic, Pilates und Flexi-Bar, BBP = Bauch, Beine, Po, Rücken-Fitness, Beckenboden- und Feldenkrais-Übungen sowie Ent-

spannungstechniken und anderes mehr. Am Dienstag, 28. Juli, geht es los. Die weiteren Termine sind der 4. und 11. August, jeweils von 20 bis 21 Uhr in der TGS-Halle an der Jahnstraße in Seligenstadt.

### „Tour ins Blaue“

In Schwung gebracht, werden die Teilnehmerinnen von Renate Kreuzer, Ruth Bayer, Britta Gebert, Andrea Reichenbach, Marion Kinzl-Reinl und Rosel Beike.

Am Samstag, 18. August, findet die abschließende Raddtour statt - die Tour geht ins Blaue. Falls es regnet, findet die Fahrt mit dem Auto statt. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet. Abfahrt ist um 18.30 Uhr an der TGS-Halle. Ab Montag, 24. August, geht es wie gewohnt mit dem vollen Gymnastikprogramm weiter. Freuen können sich die TGS-Gymnastikfrauen dann auch auf den traditionellen Tagesausflug am Samstag, 12. September.

## Der Sommer ist da und es ist Ferienzeit:

# Blut ist sehr knapp

**Seligenstadt/Froschhausen** - Jedes Jahr zur Ferienzeit bangt der DRK-Blutspendedienst essen um die Beteiligung der Bevölkerung an seinen regionalen Blutspendeterminen. Dann sind viele treue Blutspender im wohlverdienten Urlaub. Auch die Daheimgebliebenen genießen das schöne Wetter lieber im Freien als bei der Blutspende in geschlossenen Räumen. Doch der Bedarf an Blut und Blutprodukten bleibt

der Gleiche. Kranke haben keinen Urlaub und Unfälle können sich sogar noch häufiger als sonst ereignen. In diesen „blutknappen“ Zeiten bittet der DRK Ortsverein Seligenstadt und der Blutspendedienst Hessen seine treuen Blutspender: Spenden Sie weiter Ihr Blut für Menschen in Not. Die nächste Gelegenheit dazu bietet sich am 30. Juli - da kann im Bürgerhaus Froschhausen in der Zeit von 18 bis 20.30 Uhr

Blut gespendet werden. Vielleicht gelingt es, auch Verwandte, Freunde und Kollegen von der Wichtigkeit der Blutspende zu überzeugen und zu diesem Termin mitbringen. Jeder gesunde Erwachsene zwischen 18 und 70 Jahren kann Blut spenden, Frauen viermal innerhalb von 12 Monaten, Männer sechsmal im gleichen Zeitraum. Zwischen den Spenden muss ein Abstand von mindestens 56 Tagen liegen.

## Aktuelles Schaufenster

RohrStar Offenbach ist ACO-Servicepartner:

# Rückstauschutz ist unverzichtbar

**Hainburg** - Rückstauschutz ist unverzichtbar. Angesichts überlasteter Kanalnetze und zunehmender Wetterextreme sind wirksame, leicht zu verarbeitende Systeme gefragt - vor allem für die Sanierung steigt der Bedarf. Innovative Rückstauverschlüsse werden zum Einbau in die Bodenplatte mit integriertem Schachtsystem angeboten, alternativ für freiliegende Rohrleitungen. Für die Montage bedeutet

Weiteres Plus für die Sanierung: Der ACO PASSAVANT QUATRIX-K und ACO PASSAVANT TRIPLEX-K lassen sich flexibel an vorhandene Bausituationen anpassen. Das abschließende Aufsatzstück in der Ausführung mit Schacht ist stufenlos in der Höhe verstellbar und neigbar. Je nach Anforderung wird auch der Multi-Optionsdeckel ausgerichtet, entweder auf die Seite mit Kunststoffabdeckung oder

auf die Gegenseite zum Einkleben von Fliesen. Für einen vertieften Einbau der Rückstauverschlüsse gibt es Verlängerungsstücke. Wenn die Bodenplatte gegen drückendes Wasser gesichert werden muss, lässt sich das Schachtsystem mit einem Abdichtungsflansch für WU-Beton ausrüsten. Firmenchef Murmann ist zertifizierter ACO-Servicepartner und steht seinen Kunden zu diesem komplexen Thema gern Rede und Antwort.



Firmenchef Uwe Murmann (Mitte) und sein Team sind kompetente Ansprechpartner in Sachen Rohrreinigung, -Wartung und -Reparatur. Text / Foto: Rudi Rack-PR

**Kontakt:**  
**RohrStar® Offenbach, Murmann GmbH**, Blumenstrasse 4, 63512 Hainburg, Tel.: 06182 640 1292; Fax 06182 889 448; Mobil: 049 160 15 600 50; e-mail: murmann@rohrstar.de - Internet: www.rohrstar.de.

St. Margareta:

# Partonatsfest

**Seligenstadt** - Ihr Patrozinium zu Ehren der Heiligen Margareta feierte die katholische Kirchengemeinde Frochhausen am vergangenen Sonntag. Die heilige Messe wurde vom Schwester Romula - Duo

musikalisch begleitet. Geleitet wurde am Nachmittag bei Kaffee und Kuchen im Maximilian-Kolben-Haus, wo man dem „Schwester-Romula-Duo“ noch einmal lauschen konnte.

# Carolin Schaum ist Bundeserste beim Europa-Fremdsprachenwettbewerb

**Seligenstadt** - Mit über 200 Schülern der Klassenstufen fünf bis acht beteiligte sich die Einhardschule in diesem Jahr erstmals am europäischen Fremdsprachen-Wettbewerb „The Big Challenge“. Insgesamt traten in Europa 595 043 Jugendliche aus 5 457 Schulen zum Vergleich an, davon 231 969 Schüler allein in Deutschland.

Der Wettbewerb ist unterteilt in die Kategorien „Marathon“ für Gymnasien und „Sprinter“ für andere Schulen. In der Kategorie „Marathon“, für die sich auch die Einhardschule angemeldet hatte, waren es insgesamt 151 249 Teilnehmer in Deutschland, davon wiederum 9 117 in Hessen. Um zu siegen, mussten die Teilnehmer über 50 knifflige Fragen zur englischen Grammatik, aber auch zu Vokabelwissen, Landeskunde und englischer Geschichte beantworten.

Mit ihren Ergebnissen lagen etwa zwei Drittel aller Teilnehmer der Einhardschule über dem Bundesdurchschnitt. Ganz besonders erfolgreich war Carolin Schaum

aus der Klasse 8b. Unter insgesamt 26 188 Konkurrenten ihrer Altersstufe in der Kategorie „Marathon“ ist sie nicht nur die beste Teilnehmerin in Hessen, sondern sie

belegt auch den ersten Platz auf Bundesebene. Der Preis beinhaltet neben dem First Class Honours Diplom, dem Big Challenge-Meisterpokal und weiteren Sachpreisen

unter anderem auch eine 15-tägige Sprachreise nach England. Die schulinternen Sieger waren: Klasse fünf: 1. Carolin Arndt (Platz zehn in Hessen von 2 307 Teilnehmern), 2. Justin Gammersbach (Platz elf in Hessen), 3. Nick Leonhard (Platz 53 in Hessen). Klasse sechs: 1. Carmen Schwarz (Platz 18 in Hessen von 2 876 Teilnehmern), 2. Valentin Machate (Platz 47 in Hessen), 3. Jonathan Sattler (Platz 59 in Hessen). Klasse sieben: 1. Jan Weisenbach (Platz 95 in Hessen von 2 240 Teilnehmern), 2. Hannah Greenfield (Platz 107 in Hessen), 3. Zina Bustami (Platz 112 in Hessen). Klasse acht: 1. Carolin Schaum (Platz eins in Hessen auf Bundesebene), 2. Sven Ehm (Platz 25 in Hessen von 1 694 Teilnehmern), 3. Kim Rachor (Platz 70 in Hessen).



**Rege Nachfrage** verzeichnete der Verein Wohnikum am vergangenen Samstag an seinem Stand auf dem Markt, als er über das Projekt Mehrgenerationenwohnen in Seligenstadt informierte. Foto: Hampe

**Thomas Philipps** Sonderposten GmbH & Co. KG

**Trolley** \* 29,95  
• aus strapazierfähigem Velour-Kunstleder  
• Aussenfach mit Reißverschluss  
• leichtgängiger Teleskopgriff  
• Leichtlauf-Rollen  
• grün-schwarz  
• 51x35x19cm

**Beauty Case** \* 7,95  
• aus strapazierfähigem Velour-Kunstleder  
• mit Reißverschluss  
• grün-schwarz \*  
• 31x24x19cm

**Bamboo-Regiestuhl oder Relax-Liegestuhl** aus Bambus mit Stoffbezug, klappbar  
59x44x88cm oder 60x135cm

**„Bali“ Esszimmerstuhl** • natur

**aufblasbares Fussballtor** aus strapazierfähigem Kunststoff, mit Netz  
213x122x137cm **inkl. 2 Bälle**

**Das Richtige im Sommer! Wildseidenbett** Füllung: 70% Tussa-Seide, 30% Schafschurwolle, Bezug: 100% Edel-Fibranne  
135x200cm \* 19,98 **15,-**

**Getränkekasten-Schwimmreif**  
• schnell aufblasbar  
• inkl. Seil  
• für alle Standard Getränke Kästen  
• 70x60cm **6,98**

**Sharon Kinder Monoblock** Vollkunststoff, versch. Farben  
**2,98**

**Doppel CD-Hüllen** aus Vollkunststoff  
5 Stück **1,-**

**DASH Blüten-samba** Universal-waschmittel, flüssig  
für 21 Wäschen \* 2,78 **2,22**

**adidas Duschgel** Special Edition Fair Play  
250ml (100ml = -52) **1,29**

**adidas Deospray** Special Edition Fair Play  
150ml (100ml = -86) **1,29**

**Einlege-Gurkentopf** • mit Wasserrinne • inkl. Rezeptvorschlag  
2,5 Liter **6,98**

**H-Milch** haltbare fettarme Milch, 1,5% Fett  
1 Liter **-,39**

**6 Liter 12,98**

**Bestellungen**  
● **Manfred Debertain**, verstorben am 12.07.2009, Beisetzung ist am Dienstag, 28.07.2009 um 11.00 Uhr in Seligenstadt  
● **Die Beisetzung Volker Indorf** ist am Freitag, 31.07.2009 um 16.00 Uhr. (Veröffentlichung war bereits gemeldet für 15.00 Uhr).  
● **Volker Indorf**, verstorben am 16.07.2009, Beisetzung ist am Freitag, 31.07.2009 um 15.00 Uhr in Seligenstadt.

## In Kürze

Die **Borromäusbibliothek** im St. Josefs-Haus ist in den Ferien geschlossen. Erster Öffnungstag ist Dienstag, 25. August '09.

Das **Sommernachtsfest des Vereins der Hundefreunde Klein-Welzheim** findet am 25. Juli ab 19 Uhr auf dem Vereinsgelände am Bachgewann in Klein-Welzheim statt. Die Bar ist ab 22 Uhr geöffnet.

Der **Brieftaubenverein „Reiselust“ Seligenstadt** lädt seine Mitglieder am Dienstag, 4. August, um 19.30 Uhr ins Vereinsheim, Lessingstraße, zur Versammlung ein.

Das **Caritas Kleiderlager der Basilika-Pfarrei** in der Vautheigasse ist vom 5. August bis einschließlich 19. August geschlossen. Ab Mittwoch, 26. August, ist das Kleiderlager wieder jeden Mittwoch von 15 bis 17 Uhr geöffnet.

Die **Sängervereinigung Germania Klein-Welzheim** öffnet ihren Glaabsweiher bis 31. Juli. Da werden den „Sommerfrischlern“, von montags bis freitags, gewohnt kulinarische Köstlichkeiten, Deftiges vom Grill und „gebrutzelt“ aus der Pfanne sowie frisch gepaftes Bier angeboten. Die Germania heißt alle Gäste von montags bis freitags, jeweils von 17.30 bis 23 Uhr, willkommen.

Die **evangelische Kirchengemeinde** lädt Mädchen und Jungen ab fünf Jahren zum nächsten Gottesdienst in der Kinderkirche am Sonntag, 26. Juli, ein. Die Kinder beginnen ihre Feier um 9.30 Uhr in der Kirche an der Aschaffener Straße in Seligenstadt gemeinsam mit den Erwachsenen.

## Kirchenkalender

**Basilika Seligenstadt**  
Donnerstag, 23. 7.: 19 Uhr Hl. Messe.  
Freitag, 24. 7.: Keine Hl. Messe im Krankenhaus. 18.25 Uhr Rosenkranzgebet, 19 Uhr Hl. Messe.  
Samstag, 25. 7.: 9 Uhr Hl. Messe (Wallfahrtsgruppe aus Klein-Ostheim), 16.30 Uhr Rosenkranzgebet in der Wendelinskappelle, 17 Uhr Beichtgelegenheit, 18.30 Uhr Vorabendmesse.  
Sonntag, 26. 7.: 10.30 Uhr Amt, 14.30 Uhr Rosenkranzgebet, 17 Uhr Orgelvesper, 18.30 Uhr Amt.  
Montag, 27. 7.: Keine Messe.  
Dienstag, 28. 7.: 10.30 Uhr Hl. Messe im Kursana Domizil.  
Mittwoch, 29. 7.: Keine Frauenmesse, 18 Uhr Hl. Messe, anlässlich des Geburtstages von Pfarrer Ludwig.  
Donnerstag, 30. 7.: 19 Uhr Hl. Messe.  
Freitag, 31. 7.: Keine Hl. Messe im Krankenhaus und in der Basilika.  
Samstag, 1. 8.: 16.30 Uhr Rosenkranzgebet in der Wendelinskappelle, 17 Uhr Beichtgelegenheit, 18.30 Uhr Vorabendmesse.  
Sonntag, 2. 8.: 10.30 Uhr Amt, Dankamt anlässlich der goldenen Hochzeit von Anneliese und Hermann Spahn und der goldenen Hochzeit von Lieselotte und Alfons Wolf, 14.30 Uhr Rosenkranzgebet, 18.30 Uhr Amt.

**St. Cyriakus Klein-Welzheim**  
Donnerstag, 23. 7.: 18 Uhr Rosenkranz.  
Sonntag, 26. 7.: 9 Uhr Amt.  
Montag, 27. 7.: 18.30 Uhr Hl. Messe.  
Mittwoch, 29. 7.: Keine Frauenmesse.  
Donnerstag, 30. 7.: 18 Uhr Rosenkranz.

**St. Nikolaus Klein-Krotzenburg**  
Donnerstag, 23. 7.: 19 Uhr Messfeier mit eucharistischer Anbetung.  
Freitag, 24. 7.: Keine Messe um 9 Uhr.  
Samstag, 25. 7.: 17 Uhr Vorabendmesse.  
Sonntag, 26. 7.: 10 Uhr Wort-Gottes-Feier im Simeonstift, 10.30 Uhr Hochamt. Öffnungszeit der Bäckerei: 10.30 bis 12 Uhr.  
Montag, 27. 7.: 14 Uhr Rosenkranzgebet im Chörchen.  
Dienstag, 28. 7.: 19 Uhr Messfeier.  
Mittwoch, 29. 7.: 20 Uhr Meditationskreis.  
Donnerstag, 30. 7.: 19 Uhr Messfeier mit eucharistischer Anbetung.

**St. Kilian Mainflingen**  
Donnerstag, 23. 7.: 16 Uhr Mutter-Kind-Treff, Scheune des Kilianushaus.  
Freitag, 24. 7.: 9 Uhr Hl. Messe, 17 Uhr Rosenkranzgebet.  
Samstag, 25. 7.: 11.30 Uhr Taufe von Henrik Lyo Gözle und Marie Horak.  
Sonntag, 26. 7.: 9.15 Uhr Hochamt.  
Öffnungszeiten des Pfarrbüros: Montags von 15 bis 18 Uhr, dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr, ☎ 35 44.

**St. Wendelinus Zellhausen**  
Donnerstag, 23. 7.: 9 Uhr Hl. Messe, 19.45 Uhr Probe des Kirchenchor im Pfarrheim.  
Freitag, 24. 7.: Probezeit des kath. Musikverein im Pfarrheim: 17 Uhr Blockflötengruppe.  
Samstag, 25. 7.: 17 Uhr Hl. Messe.  
Sonntag, 26. 7.: 10.30 Uhr Hochamt, Kinderbetreuung in der Arche Noah.  
Montag, 27. 7.: 18 Uhr Hl. Messe.  
Dienstag, 28. 7.: 14 Uhr Gebet für

**St. Marien Seligenstadt**  
Donnerstag, 23. 7.: 9-10 Uhr kfd Gymnastik, 15-17 Uhr Pfarrbüro, 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier.  
Freitag, 24. 7.: Pfarrbüro geschlossen.  
Samstag, 25. 7.: 9.30 Uhr Ausflug Männergruppe, 15.45 Uhr Wortgottesdienst Senio Vital, 17 Uhr Wortgottesdienst Haus Cura.  
Sonntag, 26. 7.: 8 Uhr Eucharistiefeier, 9-11 Uhr Bäckerei, 11 Uhr Eucharistiefeier, parallel Wortgottesdienst, Sonntagkindergarten.  
Montag, 27. 7.: Pfarrbüro geschlossen, keine Eucharistiefeier.  
Dienstag, 28. 7.: Pfarrbüro geschlossen, 14.30 Uhr Handarbeiten.  
Mittwoch, 29. 7.: Pfarrbüro geschlossen, 9.30-11.30 Uhr Einwohnernfrühstück, kein Seniorentreff, 15-17 Uhr Kleiderlager, Vautheigasse, keine Haltestelle St. Marien, 18 Uhr kfd Gymnastik.  
Donnerstag, 30. 7.: Pfarrbüro geschlossen, 18.30 Uhr Rosenkranz, 19 Uhr Eucharistiefeier.

**St. Margareta Frochhausen**  
Freitag, 24. 7.: Keine Eucharistiefeier.  
Samstag, 25. 7.: 18 Uhr Eucharistiefeier mit Dank zur goldenen Hochzeit von Hilbert und Maria Wilz.  
Sonntag, 26. 7.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier, parallel Wortgottesdienst, 10.30 Uhr Bäckerei.  
Montag, 27. 7.: 10-11 Uhr Senioren-Gymnastik, 18.30 Uhr Rosenkranz.  
Dienstag, 28. 7.: Pfarrbüro geschlossen.  
Mittwoch, 29. 7.: 15 Uhr Kinderrosenkrantz, 18.30 Uhr Eucharistiefeier, 19.15 Uhr Rosenkranz.

**Evang. Kirche Seligenstadt und Mainhausen**  
Sonntag, 26. 7.: Kirche Seligenstadt: 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst. Katholische Kirche Mainflingen: 11 Uhr Gottesdienst.  
Montag, 27. 7.: 20 Uhr Bibeltexte in meinem Leben, Gemeindehaus Frochhausen. Während der Ferien treffen sich die verschiedenen Gruppen nach Absprache.

**Evang. Freikirche Kirche des Nazareners Seligenstadt**  
Sonntag, 26. 7.: 10.30 Uhr Gottesdienst.  
Montag, 27. 7.: 15 Uhr Bibelgesprächskreis Mainflingen II.  
Dienstag, 28. 7.: 18 Uhr Bibelgesprächskreis Rodgau/Rödermark (Senioren), 19.30 Uhr Bibelgesprächskreis Mainflingen I.  
Mittwoch, 29. 7.: 9 Uhr Bibelgesprächskreis Hainburg.  
Donnerstag, 30. 7.: 20 Uhr Bibelgesprächskreis Seligenstadt. Gemeindehaus: Am Klinggraben 1c, Frochhausen. Weitere Info: Pastor Ingo Hunaeus, ☎ 2 75 27, Internet: www.nazarener-seligenstadt.de

**Neuapostolische Kirche Seligenstadt**  
Sonntag, 26. 7.: 9.30 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst.  
Mittwoch, 29. 7.: 20 Uhr Gottesdienst.  
Gemeindehomepage: www.nak-seligenstadt.de

**Karmelitinnen-Kloster Hainstadt**  
Donnerstag, 23. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.  
Freitag, 24. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.  
Samstag, 25. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.  
Sonntag, 26. 7.: 7 Uhr Hl. Messe.  
Montag, 27. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.  
Dienstag, 28. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.  
Mittwoch, 29. 7.: 19 Uhr Hl. Messe.  
Donnerstag, 30. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.  
Freitag, 31. 7.: 8 Uhr Hl. Messe.

**Ev. Kirche Hainburg**  
Sonntag, 26. 7.: 9.15 Uhr Gottesdienst, Gemeindehaus Hainstadt, 10.30 Uhr Gottesdienst, Kirche Klein-Krotzenburg.

## Karten für's Galakonzert

**Klein-Welzheim** - Die Sängervereinigung Germania veranstaltet am 4. Oktober im Bürgerhaus Klein-Welzheim ein großes Galakonzert 'Berühmte Opernchöre u. Operettenmelodien'. Unter dem Motto „Zauber der Melodien“ wurden erstklassige Solisten aus der Welt der Oper und Operette verpflichtet. Ein buntes Regieren der schönsten „Ohrwürmer“ des klassischen Gesangs wird in einem ansprechenden Rahmen zur Aufführung kommen. U.a. konnte die - auf den großen Opernbühnen im In- u. Ausland wirkende Sopranistin Daniela Zanger mit Solo-Tenören u. Bass-Baritonsängern aus dem Opernfach gewonnen werden. Aufgrund der starken Nachfrage beginnt bereits jetzt der Kartenvorverkauf - zunächst mit einem vergünstigten Aktionspreis auf dem 'Glaabsweiher' - ab August in allen bekannten Vorverkaufsstellen.

www.thomas-philipps.de

Hainburg/Klein-Krotzenburg Nieder-Olm Michelstadt Obernburg Morfelden-Walldorf Roßdorf

Asiatische Technikergruppe informiert sich vor Ort:

# Sanierung des Kanalnetzes interessiert auch in Singapur

**Seligenstadt (paw)** - Die Sanierung des Seligenstädter Abwasserkanalnetzes, hat das Interesse bis in das ferne Singapur geweckt. Im so genannten Inliner-Verfahren werden in den nächsten Tagen rund 1300 Meter Rohrleitungen in der Kernstadt und in Froschhausen wieder dicht gemacht. Wie das passiert ließ sich eine Technikergruppe aus dem asiatischen Stadtstaat vor Ort auf der Baustelle Friedhofstraße zeigen. „Die Kosten für das gesamte Vorhaben liegen bei knapp über 100 000 Euro“, ist von Stadtwerkchef Norman Otto zu erfahren. Ohne den Einsatz der neuartigen Technik müsste die Kommune für die Freilegung der Abwasserrohre bei gleicher Streckenlänge bis zu 400 000 Euro ansetzen. „Deutschland ist in der Anwendung der Inlinertechnik weltweit führend. Die Abordnung aus Singapur beabsichtigt eine Sanierungsanlage in Deutsch-



Im Inliner-Verfahren werden 1300 Meter Rohrleitungen verlegt - das interessiert diese fern angereisten Techniker sehr. Foto: paw

land kaufen und in ihrer Heimat einsetzen“, sagte Dipl.-Ing. Michael Henze, von Tecmage Seligenstadt, unter dessen Regie die Sanierungsmaßnahme steht. Die Ausführung der Arbeiten wurde der Fachfirma Swietelsky-Faber GmbH aus Alzey übertragen. Hintergrund: Grund-

sätzlich handelt es sich hier um ein Streckensanierungsverfahren, das den kompletten Kanal mit einem glasfaserverstärkten Kunststoff (GFK-)Schlauch, auskleidet bzw. als Rohr-im-Rohr beschichtet. In einer Holzkiste verpackt wird das Material als weicher Flachschauch angeliefert.

Mittels einer Seilwinde wird der durch die Kanalschächte auf die Sohle des Kanalrohrs eingezogen. Die offenen Enden werden mit so genannten Packern verschlossen und mit Druckluft aufgeblasen. Hat sich der Inliner genügend aufgeweitet, kommt eine Lichterkette mit UV-Lampen auf Rollen in das Innere des Inliners. Unter hohem Luftdruck gesetzt, legt sich der GFK-Schlauch an die Kanalwandung. Der Lichterzug gleitet langsam durch die Teilstrecke und härtet das Kunstharz aus. Anschließend werden noch die Inlinerenden im Schacht mit der Schachtwand verputzt, und die Hausanschlüsse der Anlieger innerhalb der Haltung mit einem ferngesteuerten Fräs- und Sanierungsroboter geöffnet und dicht an den Inliner geschlossen. Der Zeitaufwand für die Fertigstellung des Teilstücks in der Friedhofstraße lag bei etwa zwei Stunden.

## Aktuelles Schaufenster



**Studio Alena Hofmann:** Wiedereröffnung nach Babypause. Maximilian ist nun schon 14 Monate alt und Alena Hofmann stürzt sich wieder voll und ganz in die Arbeit. Stress im Job und im Alltag hinterlässt im Laufe der Zeit seine Spuren. Entspannung, Wellness und Fitness haben an Bedeutung gewonnen, denn nur wer sich wohlfühlt, kann auf Dauer Leistung erbringen und dabei auch noch gut aussehen. Während der Maniküre oder Pediküre möchte die Expertin das sich ihre Kunden entspannen können. Ihre Massage-Technik geht mehr in Richtung medizinische Sportmassage. Sie arbeitet mit Druck auf spezifisch dafür vorgesehene Punkte. Ihr liegt sehr viel daran, dass die Kunden ihren Stress abbauen- und sich bei Musik entspannen können. Zur Eröffnung gibt es Kennenlern-Angebote. „Genießen Sie unsere Massagen und Aromatherapien, Maniküre und Nageldesign, Fußpflege, sowie Kosmetikbehandlungen.“ Die Öffnungszeiten sind voll und ganz auf die Kunden abgestimmt. Diese sind Montag bis Samstag von 8 Uhr bis 21 Uhr. Auch Hausbesuche gibt es nach Absprache. Termine erhalten Sie unter ☎ 06182 - 79 67 51 oder 0176 - 217 41 404. Studio Alena Hofmann, Raabestraße 13, Seligenstadt. Text / Foto: Rudi Rack-PR



# Das 36. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

Türk - SV Seligenstadt e.V.



## TuS Klein-Welzheim steht im Endspiel

Mainpokal: Heute „Finale“ um den Sieg in der Gruppe B

Im Eilverfahren hat Kreisoberligist TuS Klein-Welzheim das Finale beim 36. Mainpokalturnier, ausgerichtet vom Türk. SV Seligenstadt, erreicht.

Die Klein-Welzheimer feierten mit dem 1:0-Sieg gegen den SV Zellhausen im dritten Spiel den dritten Sieg und stehen damit vorzeitig als Sieger der Gruppe A fest. Zellhausen muss nun hoffen, dass Klein-Welzheim am heutigen Donnerstag gegen die Spvgg. Seligenstadt zumindest einen Zähler holt, um ebenfalls am Endspieltag im Spiel um Platz drei dabei zu sein.

Dagegen steht heute in der Gruppe B zwischen den punktgleichen Sportfreunden Seligenstadt und der Spvgg. Hainstadt ein echtes Endspiel um den Gruppensieg an. Wobei dem klar favorisierten Verbandsligisten aus der Einhardstadt (22:1 Tore) gegen den Kreisoberliga-Neuling (5:2) bereits ein Unentschieden reicht.

Zudem freuten sich die im Schnitt 250 Zuschauer in den vergangenen Tagen über zwei Überraschungen: B-Ligist TuS Froschhausen besiegte Kreisoberligist TSG Mainflingen ebenso mit 2:1, wie Gastgeber Türk. SV, Aufsteiger in die B-Liga, die klassenhöhere Spvgg. Seligenstadt.

**Türk. SV Seligenstadt - TuS Klein Welzheim 0:2 (0:1).** „Wir haben die Partie so lange wie möglich offen gehalten“, war Thorsten Wurzel, Spielertrainer beim Türk. SV, mit der Leistung seiner Mannschaft zufrieden.

**Germania Klein-Krotzenburg - Sportfreunde Seligenstadt 0:6 (0:3).** „Wir hatten zu viel Angst und Respekt. Drei Tore nach Kontern darf man gegen einen Verbandsligisten nicht fangen“, analysierte Germania-Trainer Jürgen Heindel.

**Tore:** 0:1 Krebs (3.), 0:2 Fiordellisi (13.), 0:3 Örtülü (25.), 0:4 Fiordellisi (34./FE), 0:5 Örtülü (42.), 0:6 Krebs (44.)

**TSG Mainflingen - TuS Froschhausen 1:2 (0:1).** Nach zwei unglücklichen Niederlagen gegen Klein-Krotzenburg und Hainstadt gewann Froschhausen verdient. Lediglich nach dem 1:2-Anschlussstreffer geriet die TuS nochmals leicht ins Wanken. „Wir haben das gespielt, was wir uns vorgenommen hatten“, zeigte sich TuS-Trainer Uwe Blumör zufrieden.

**Tore:** 0:1 Özbek (30.), 0:2 Zocco (42./FE), 1:2 Kullick (53.)

**Alemannia Klein-Auheim - SV Zellhausen 1:2 (1:1).** Die Begegnung begann mit zwei Paukenschlägen. Zunächst traf Zellhausen Maximilian Breidbach bei einem Ret-

tungsversuch per Kopf ins eigene Netz, im Gegenzug lenkte Tolga Bakar eine Flanke ins eigene Tor.

**Tore:** 1:0 Eigentor Breidbach (3.), 1:1 Eigentor Bakar (4.), 1:2 Martini (35.)

**Spvgg. Hainstadt - Germania Klein-Krotzenburg 1:0 (0:0).** „Es zählt nur der Derbysieg“, egal wie“, meinte Hainstadts Trainer Thomas Hantzsche.

**Tore:** 1:0 Dullaj (54.)

**Türk. SV Seligenstadt - Spvgg. Seligenstadt 2:1 (0:1).** „Ich bin stolz auf diese Mannschaft“, jubelte Türk. SV-Spielertrainer Thorsten Wurzel, nachdem er selbst mit zwei Toren für den ersten Sieg der Gastgeber gesorgt hatte. Nach drei verletzungsbedingten Absagen hatte er seine Mannschaft auf einigen Positionen ändern müssen, dennoch bot sie ihre bisher beste Leistung.

**Tore:** 0:1 Mavraj (26.), 1:1, 2:1 Wurzel (55./HE, 60.)

**TuS Klein-Welzheim - SV Zellhausen 1:0 (0:0).** Mit einem Knaller aus 16 Metern in den Winkel schoss Sascha Rung Klein-Welzheim ins Finale.

**Tore:** 1:0 Rung (38.)

**Sportfreunde Seligenstadt - TuS Froschhausen 7:0 (3:0).** Eine mühelose Sieg für den Verbandsligisten.

**Tore:** 1:0, 2:0 Fiordellisi (21., 26.), 3:0, 4:0 Leis (29., 40.), 5:0 D. Cheron (45.), 6:0, 7:0 Fiordellisi (55., 57.).



# 36. MAINPOKAL

## Fußball-Turnier 2009

### Türk-SV Seligenstadt e.V



















# 11.07.-25.07.2009



# Das 36. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

## Türk - SV Seligenstadt e.V.



**Sonntag, 26.07.2009**  
**Oldie-Frühstücken**  
 mit **NO NAME BAND**  
 von 11-16 Uhr  
 Für Essen + Getränke  
 ist reichlich gesorgt

**Dein Platz zum Anlegen**  
 Bierhaus **"Zum Anker"**  
 Aschaffener Straße 101  
 63500 Seligenstadt  
 www.anker-seligenstadt.de

*Nach den Spielen ist "Anpfiff" bei Doris!*

*Doris und Steffen Wallaff*

**Reimar Weber**  
 Generalvertretung der  
 Allianz Versicherungs-AG  
 Aschaffener Straße 131  
 63500 Seligenstadt  
 Telefon **061 82.82 01-0**  
 Telefax **061 82.82 01-20**  
 E-Mail reimar.weber@allianz.de

*Ein erfolgreiches  
 Mainpokal-Turnier  
 wünscht ...*

**Allianz**

Versicherung, Finanzierung, Kapitalanlage, Bausparen, Immobilien

**GERÜST KISSNER**  
 verleih & montage  
**bau**

Querstraße 10  
 63533 Mainhausen  
 Telefon 06182 / 2 87 68  
 Telefax 06182 / 2 34 35

**SCHUH HAUS Franz**  
 Seligenstadt  
 Aschaffener Straße 17  
 Hainstadt  
 Offenbacher Landstr. 31

*Liebesbeweis für Ihre Füße*

**BÖHM** Karosserie  
 www.boehm-seligenstadt.de Fachbetrieb

**Ihr Partner für Blech und Lack**

Ferdinand-Porsche-Str. 12-14  
 63500 Seligenstadt  
 Tel.: 0 61 82 - 84 35 40  
 Fax: 0 61 82 - 2 40 17  
 Zertifiziert: DIN EN ISO 9001

### Splitter

● **Flutlicht-Premiere**  
 Aufgrund des schlechten Wetters und der daher früh einsetzenden Dunkelheit, schaltete der Ausrichter am vergangenen Freitag zur zweiten Hälfte der Partie zwischen Klein-Auheim und Zellhausen (1:2) das Flutlicht an. Das gab es in 36 Jahren Mainpokal noch nie.

● **Doppelter Horch**  
 Kurioses bot das Gruppenspiel zwischen der TuS Klein-Welzheim und Alemannia Klein-Auheim: Auf beiden Seiten spielte jeweils Sebastian Horch. Verwandt sind die beiden Kicker aber nicht.

● **Keck erneut verletzt**  
 Im ersten Spiel gegen Mainflingen hatten sich Hainstadts Christian Keck am Knöchel verletzt, gegen Klein-Krotzenburg nun schied er mit einer Schulterverletzung aus.

● **Testspiele**  
 Das spielfreie Wochenende nutzten die Mainpokal-Mannschaften zu Testspielen. Klein-Krotzenburg unterlag dem TSV Dudenhofen mit 1:2, die Sportfreunde Seligenstadt besiegten die TSG Weinheim mit 5:1.



leo Naser Dullaj entschied das Hainburger Derby. Foto: Eyßen

## Naser Dullaj entscheidet das Hainburger Derby

Stürmer trifft im ersten Spiel von Beginn an für Hainstadt

Im Vergleich zum vergangenen Jahr verlief das Hainburger Derby der Gruppe B zwischen Kreisoberligist Spvgg. Hainstadt und Germania Klein-Krotzenburg (A-Liga) in sehr ruhigen Bahnen - ohne Bengalos und Feuerwerk.

Sportlich blieb die Partie hinter den Erwartungen zurück, spannen aber war es bis zum Schluss. Den goldenen Treffer zum Hainstädter 1:0-Sieg erzielte Naser Dullaj. Den 22-jährigen Kosovo-Albaner hatten die Hainstädter erst kurzfristig verpflichtet. Aus beruflichen Gründen war Dullaj erst vor wenigen Mo-

naten aus seiner niedersächsischen Heimat in der Nähe von Hannover, wo er bereits seit seinem sechsten Lebensjahr Fußball spielte (zuletzt beim Bezirksoberligisten SV Nienhagen), nach Hainstadt gezogen.

Die Partie gegen Klein-Krotzenburg war für den 22-Jährigen das erste Spiel für die Sportvereinigung von Beginn an. „Das war ein super Einstand, ich hatte gedacht, dass ich länger brauche, um wieder reinzukommen“, sagt Dullaj, der in der Offenbacher Post die Meisterschaftsgeschichte der Hainstädter gelesen und sich daraufhin beim

Verein vorgestellt hatte. Der zeigte sich über einen weiten Stürmerzugang sehr glücklich, zumal Bartosch Dudek nun doch beim A-Ligisten TV Hausen bleibt.

Bei den Klein-Krotzenburgern stand derweil mit Mike Kempf, seit Beginn der Runde Trainer der zweiten Mannschaft, im Hainburger Derby ein neuer Verantwortlicher an der Seitenlinie, weil das etatmäßige Klein-Krotzenburger Trainerduo Jürgen Heindel/Christian Eisert nicht zur Verfügung stand. Heindel weilte beruflich in München, Eisert hatte sich beim AH-Turnier zwei Tage zuvor verletzt. leo



Zuschauer beim Hainburger Derby zwischen Hainstadt und Klein-Krotzenburg. Foto: Eyßen

### Tabellen

**Gruppe A**

Klein-Auheim - Spvgg. Seligenstadt	0:5
Zellhausen - Türk. SV Seligenstadt	1:0
Klein-Welzheim - Klein-Auheim	5:0
Spvgg. Seligenstadt - Zellhausen	0:0
Türk. SV Seligenst. - Klein-Welzheim	0:2
Klein-Auheim - SV Zellhausen	1:2
Spvgg. Seligenst. - Türk. SV Seligenst.	1:2
Klein-Welzheim - Zellhausen	1:0
1. TuS Klein-Welzheim	3 8:0 9
2. SV Zellhausen	4 3:2 7
3. Spvgg. Seligenstadt	3 6:2 4
4. Türk. SV Seligenstadt	3 2:4 3
5. Alem. Klein-Auheim	3 1:12 0

**Gruppe B**

Mainflingen - Hainstadt	1:2
Froschhausen - Klein-Krotzenburg	1:2
SF Seligenstadt - Mainflingen	9:1
Hainstadt - Froschhausen	2:1
Klein-Krotzenburg - SF Seligenstadt	0:6
Mainflingen - Froschhausen	1:2
Hainstadt - Klein-Krotzenburg	1:0
SF Seligenstadt - Froschhausen	7:0
1. SF Seligenstadt	3 22:1 9
2. Spvgg. Hainstadt	3 5:2 9
3. Klein-Krotzenburg	3 2:8 3
4. TuS Froschhausen	4 4:12 3
5. TSG Mainflingen	3 3:13 0

**Heute spielen:** Sportvereinigung Hainstadt - Sportfreunde Seligenstadt (18.30), Sportvereinigung Seligenstadt - TuS Klein-Welzheim (19.50) - **Samstag:** Spiel um Platz drei der Alten Herren (14.00), Spiel um Platz drei der ersten Mannschaften (15.30), Finale der Alten Herren (17.00), Finale der ersten Mannschaften (18.30); anschließend Siegerehrung

### Torjäger

**7 Tore:** Guilio Fiordellisi (Sportfreunde Seligenstadt)

**5 Tore:** Özkan Örtülü (Sportfreunde Seligenstadt)

**3 Tore:** Pascal Ballo (Sportfreunde Seligenstadt), Tobias Leis (Sportfreunde Seligenstadt)

**2 Tore:** Sascha Ewig (Spvgg. Hainstadt), Sasa Jankovic (Spvgg. Seligenstadt), Daniel Krebs (Sportfreunde Seligenstadt), Kevin Martini (SV Zellhausen), Marco Müller (TuS Klein-Welzheim), Erdal Özbek (TuS Froschhausen), Thomas Wiegand (TuS Klein-Welzheim), Thorsten Wurzel (Türk. SV Seligenstadt)

**1 Tor:** Björn Ahmendt (Spvgg. Seligenstadt), Jan Bachmaier (TSG Mainflingen), Daniel Cheron (Sportfreunde Seligenstadt), Naser Dullaj (Spvgg. Hainstadt), Süleyman Gündüz (TuS Froschhausen), Soner Ekert (TuS Klein-Welzheim), Tobias Glaab (TSG Mainflingen), Axel Leibold (Spvgg. Seligenstadt), Sebastian Lerm (TuS Klein-Welzheim), Florian Lieber (TuS Froschhausen), Marco Kaspar (Spvgg. Seligenstadt), Adrian Kullick (TSG Mainflingen), Agron Mavraj (Spvgg. Seligenstadt), Tim Merget (Spvgg. Hainstadt), Carmelo Pistrutto (Spvgg. Hainstadt), Sascha Rung (TuS Klein-Welzheim), Daniel Schick (TuS Klein-Welzheim), Daniel Sesay (Germania Klein-Krotzenburg), Benjamin Wolf (Germania Klein-Krotzenburg)

**Eigentor:** Tolga Bakar (Alemannia Klein-Auheim), Maximilian Breidbach (SV Zellhausen), Stefan Fiedler (TSG Mainflingen)

**TOTAL SCHARF**  
 Lokalsport  
 in der

*Langen-Zeitung  
 HANAU-POST  
 OFFENBACH-POST*

MEDIENGRUPPE  
 OFFENBACH-POST  
 www.op-online.de

**Bleiben Sie Mobil**  
 Autoservice - alles aus einer Hand

Inspektion für alle Fahrzeugtypen. Jetzt Termin vereinbaren!

**40 Jahre**  
**GLUCKERT**  
 Ihr Meisterfachbetrieb

**point-S**  
 Reifen, Räder, Auto-Service.

**WIR SIND AUSGEZEICHNET**

📍 **Hainburg**  
 0 61 82 / 95 77 0

📍 **Mühlheim**  
 0 61 08 / 82 15 1

www.guckert.de





# Das 36. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

Türk - SV Seligenstadt e.V.



## Treffpunkt ist um 18.45 Uhr...

Flugbegleiter Armine Kettou nutzt Kurz-Aufenthalt in Deutschland zum Comeback

Ein derart ungewöhnliches Comeback gab noch kein Spieler beim Mainpokal: Armine Kettou, 24-jähriger Abwehrspieler des Verbandsligisten Sportfreunde Seligenstadt und seit März diesen Jahres als Flugbegleiter bei Qatar (Katar) Airways beschäftigt, nutzte einen 24-stündigen Deutschland-Aufenthalt zu einem neunminütigen Kurzeinsatz im Gruppenspiel der Sportfreunde gegen Germania Klein-Krotzenburg (6:0). Sekunden vor Spielende hätte der Innenverteidiger sogar beinahe noch einen Treffer erzielt. „Ich habe am Mittwoch den Trainer angerufen und gefragt, ob ich nicht mal spie-

len dürfte, ich wollte mal wieder das Trikot überstreifen“, erzählte Kettou, der letztmals im Dezember vergangenen Jahres für die „Roten“ im Einsatz war. Die Antwort von Sportfreunde-Trainer Peter Löhr: „Treffpunkt ist um 18.45 Uhr.“

Als sich die Chance auf eine Beschäftigung bei Qatar Airway ergab, brach Kettou die Wintervorbereitung bei den Sportfreunden ab und nahm das Jobangebot an. Seitdem lebt er in Doha, der Hauptstadt von Katar und ist für seinen neuen Arbeitgeber weltweit unterwegs. Fußball spielt er in Katar nicht: „Das macht bei 50 Grad Celsius nicht allzu viel Spaß“, sagt

der 24-Jährige. Etwa zweimal im Monat führt ihn sein Job zurück nach Deutschland, so auch in der vergangenen Woche. Um 14 Uhr landete in Frankfurt, um 18.45 Uhr war er am Treffpunkt (Sportfreunde-Gelände) und um 20.50 Uhr wurde er eingewechselt. „Das war ein tolles Gefühl nach der siebenmonatigen Pause“, sagte Kettou nach dem Spiel. Freitags um 15.30 Uhr ging es dann bereits wieder zurück nach Katar.

In den kommenden Jahren wird Armine Kettou über Kurzeinsätze beim Mainpokal wohl nicht hinauskommen. „Vier, fünf Jahre möchte ich diesen Job schon noch machen“, sagt er.



leo Armine Kettou. Foto: Eyßen



Fluginlage beim Mainpokal: Zellhausens Eric Lesum (vorne) gegen Klein-Auheims Alexander Stürmer. Foto: Eyßen

## Sportfreunde und Welzheim im Endspiel

Alte-Herren: Hainstadt Gruppenzweiter

Titelverteidiger Sportfreunde Seligenstadt und die TuS Klein-Welzheim bestreiten am Samstag um 17 Uhr das Mainpokal-Finale der Alten Herren. Im Spiel um Platz drei (14 Uhr) stehen sich der SV Zellhausen und die Spvgg. Hainstadt gegenüber.

Die Sportfreunde Seligenstadt, unter anderem mit Michael König und am Nachmittag mit Steffen Menze, Co-Trainer der Offenbacher Kickers unter Cheftrainer Hans-Jürgen Boysen, angetreten, waren in der Gruppe B das Maß aller Dinge. Nach einem holprigen 0:0 zum Auftakt gegen die TSG Mainflingen schossen sich die „Roten“ mit 16 Treffern in das Endspiel. Im entscheidenden Spiel um den Gruppensieg behaupteten sich die Seligenstädter gegen die Spvgg. Hainstadt, Titelträger der Jahre 2006 und 2007, sicher mit 4:1.

Kurioses lieferte die TSG Mainflingen ab, die der Spvgg. Hainstadt mit 0:1 unterlag und ansonsten dreimal 0:0 spielte. Die starke Defensivleistung reichte aber nur zu drei Tählern und Gruppenplatz vier. Ebenso wie die Mainflinger erzielte auch Klein-Krotzenburg kein Tor.

In der Gruppe A verlor Vorjahresfinalist SV Zellhausen gleich das erste Spiel gegen die TuS Klein-Welzheim mit 0:1 und holte diesen Rückstand im Verlauf der Gruppenspiele nicht mehr auf. Mit

einem 1:1 im letzten Gruppenspiel sicherten sich die Klein-Welzheimer den Gruppensieg und die Endspiel-Teilnahme. Aufgrund großer Personalsorgen spielte Alemannia Klein-Auheim mit Spielern aus der zweiten Mannschaft zumindest außer Konkurrenz mit, alle drei Partien wurden mit 0:3 gewertet.

### Gruppe A

Klein-Auheim - Spvgg. Seligenstadt	0:3
Zellhausen - Klein-Welzheim	0:1
Klein-Auheim - Klein-Welzheim	0:3
Spvgg. Seligenstadt - Zellhausen	0:1
Klein-Welzheim - Spvgg. Seligenst.	1:1
Zellhausen - Klein-Auheim	3:0

### Endstand

1. TuS Klein-Welzheim	3	5:1	7
2. SV Zellhausen	3	4:1	6
3. Spvgg. Seligenstadt	3	4:2	4
4. Alem. Klein-Auheim	3	0:9	0

### Gruppe B

Mainflingen - Hainstadt	0:1
Froschhausen - Klein-Krotzenburg	1:0
Mainflingen - SF Seligenstadt	0:0
Hainstadt - Froschhausen	2:1
Klein-Krotzenburg - Mainflingen	0:0
SF Seligenstadt - Hainstadt	4:1
Froschhausen - SF Seligenstadt	0:7
Hainstadt - Klein-Krotzenburg	1:0
Froschhausen - Mainflingen	0:0
Klein-Krotzenburg - SF Seligenstadt	0:5

### Endstand

1. SF Seligenstadt	4	16:1	10
2. Spvgg. Hainstadt	4	5:5	9
3. TuS Froschhausen	4	2:9	4
4. TSG Mainflingen	4	0:1	3
5. Germ. Klein-Krotzenburg	4	0:7	1

**Am Samstag spielen, Spiel um Platz drei:** SV Zellhausen - Spvgg. Hainstadt (14.00); **Finale:** TuS Klein-Welzheim - SF Seligenstadt (17.00).

## Verbandsligist ist das Zugpferd

Dass die Sportfreunde Seligenstadt am Eröffnungstag des 36. Mainpokalturniers parallel 50 Meter weiter ein Testspiel gegen den Hessenligisten Viktoria Aschaffenburg (1:1) bestritten, verärgerte die Zuschauer und Ausrichter ebenso, wie die Tatsache, dass die zweite Mannschaft der Spvgg. Seligenstadt 50 Meter weiter trainierte, während die erste Mannschaft der Sportvereinigung gegen Zellhausen spielte.

Dass die Zuschauerzahlen Schwankungen unterliegen, liegt dagegen vor allem am jeweiligen Austragungsort.

Und warum kommen die Sportfreunde nicht mit der zweiten Mannschaft, um die Chancengleichheit zu gewährleisten? Damit vielleicht auch mal ein anderer Verein den Mainpokal gewinnt? Weil dann am Finaltag 500 Zuschauer fehlen, die nur kommen, um den Verbandsligisten verlieren zu sehen. leo

Fa. Schreiner

Autopflege

...Brillanz ist unsere Stärke

## Große Komfortpflege:

Oberwäsche inkl. Abledern, HD-Vorreinigung (Insektenentfernung); Felgenreinigung, Polster und Teppiche saugen, Scheibenreinigung innen/außen, Kofferraum saugen, Türkanten auswischen, Cockpit reinigen, Aschenbecher leeren.

Für nur **39,00 €**

Bei Van's, Jeep's, Transportern, LKW usw. Aufpreis, Extremverschmutzte Fahrzeuge bedürfen einer individuellen Preisvereinbarung.

Tel. (06182) 2 42 83 · Fax (06182) 82 93 32

Robert-Bosch-Straße 19 · 63500 Seligenstadt  
www.kfz-aufbereitung-schreiner.de

## Wussten Sie schon,...

... dass die TuS Klein-Welzheim nun schon bereits zum sechsten Mal seit 2002 im Endspiel um den Mainpokal steht? 2002 begann die jüngste Erfolgsserie der Kreisoberligisten, der in Klein-Krotzenburg das Finale gegen die Spvgg. Seligenstadt mit 1:0 gewann. 2003 nutzten die Klein-Welzheimer ihren Heimvorteil und besiegten die Sportfreunde Seligenstadt im Endspiel mit 2:0. Ein Jahr später erfolgte bei den Sportfreunden die Revanche, dieses Mal setzten sich die Seligenstädter im Finale durch, gewannen vor eigenem Publikum mit 3:1. 2005 in Zellhausen erreichten die Klein-Welzheimer erneut das Endspiel, setzten sich gegen die Vertretung des Gastgebers im Elfmeterschießen mit 3:1 durch. 2006 in Hainstadt erreichte die TuS zum fünften Mal hintereinander das Endspiel und besiegten die Sportfreunde mit 1:0. Nach zwei dritten Plätzen 2007 in Klein-Auheim und 2008 in Froschhausen zog Klein-Welzheim nun erneut in das Finale ein. Den Gegner ermitteln die Sportfreunde und die Spvgg. Hainstadt. leo

seit über 20 Jahren der Fachmann vor Ort  
|verkauft |vermietet |verwaltet

**albero**  
mein Immobilienpartner

einfach anrufen **06182-2 39 70**  
Am Riegelsbach 1 / A'burger Str. 65 Seligenstadt

Versicherungsmaklerbüro

**KLUGE & Niegisch**

„Wir versichern  
Alles und Jeden  
zu günstigen Konditionen“

Rufnummer zum Nulltarif  
**0800-21 777 21**  
Mo. - Fr. von 9:00 bis 19:00 Uhr

Mainring 21 ▶ 63500 Seligenstadt ▶ Telefon: 06182 - 21777  
info@kluge-versicherungen.de ▶ www.kluge-versicherungen.de

Ihre Werkstatt  
für alle Marken

Wir betreuen Fahrzeuge aller Hersteller  
kompetent und zu fairen Preisen.

Kommen Sie zu uns -  
auch mit Ihrem OPEL, VW, FORD...

Für Termine unsere neue Telefonnummer: 06182/7839-0

Autohaus Stickel  
Gebr. Stickel GmbH

Offenbacher Landstraße 40  
63500 Seligenstadt  
www.stickel-automobile.de

**AUTO CREW**  
Werkstatt mit Biss

**LEGOLAND® in Günzburg**

Hessische Sommerferien

• Fahrt im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück  
• Eintritt LEGOLAND® Deutschland, eine fantastische Welt erschaffen aus über 50 Mio. LEGO® Steinen mit zahlreichen Attraktionen und spektakulären Shows - nicht nur für LEGO® Fans. Neben den acht Abenteuerwelten erwartet Sie neu in diesem Jahr die Indoor Unterwasserwelt ATLANTIS by SEA LIFE wo ca. 1.000 Fische zusammen mit LEGO® Modellen leben. Außerdem können alle Kinder ihrem Lieblingshelden BOB DER BAUMEISTER im neuen 4D Film hautnah erleben und beim Bau einer Achterbahn tatkräftig unterstützen. Letzte Abfahrt ca. 06.30 h, Rückkunft ab ca. 20.30 h.

**Tagesfahrt Mi 29.07.09 € 64,- Kinder unter 3 Jahre € 34,-**

**Tagesfahrt EDLER WEIN & VATER RHEIN**  
Weingut Tullius bei Bad Sobernheim

**Mi 29.07.09 € 57,- p.P.**

• Fahrt im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück  
• Begrüßungs- Tusecco, Rot- & Weißweingustation, Mittagessen im Weingut Tullius - Schifffahrt Bacherach nach Bingen.  
Abfahrt ca. 09.00 h, Rückkunft ab ca. 20.30 h.

**Tagesfahrt ALTMÜHLTAL**

**Do 06.08.09 € 62,- p.P.**

• Fahrt im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück  
• 1,5 Std. Schifffahrt von Kelheim nach Riedenburg inkl. Mittagessen an Bord. • Rundfahrt Altmühltal und Stadtführung Eichstätt mit örtlicher Reiseleitung. Letzte Abfahrt: ca. 07.00 h, Rückkunft ab ca. 21.30 h

**Tagesfahrt MAINFRANKEN**  
Würzburg - Mainschiffahrt - Rokokogarten - Miltenberg

**Mi 12.08.09 € 57,- p.P.**

• Tagesfahrt im \*\*\*\*STEWA-Bistro-Bus inkl. Begrüßungsfrühstück • Stadtsichtigung Würzburg unter sachkundiger Führung • 50-minütige Schifffahrt Würzburg bis Veitshöchheim • Rokokogarten Veitshöchheim unter sachl. Führung • Abendessen im Gasthaus „Zum Riesen“ in Miltenberg. Letzte Abfahrt ca. 09.30 h, Rückkunft ab ca. 20.00 h.

**STEWA** Touristik, Alzenau

**Ortstarif**  
0180 118 0 118  
Angebots-Nr.: 07220H  
24h-Kuchen www.stewa.de

Zustieg möglich im ges. Rhein-Main-Kinzig-Gebiet, teilweise gegen Aufpreis!  
Haustürabholung inkl. Kofferservice ab Wohnungstür gegen Aufpreis möglich!  
PKW-Abstellung am neuen STEWA-Bistrobus-Terminal Kleinostheim möglich!



# Das 36. MAINPOKAL FUSSBALLTURNIER

Türk - SV Seligenstadt e.V.



## „Im Tor macht es mehr Spaß“

Interview mit Klein-Welzheims Torhüter Erik Theuerkauf / Mit 24 Jahren Kapitän

Torhüter Erik Theuerkauf (24) hat mit der TuS Klein-Welzheim in nur drei Partien das Mainpokal-Finale 2009 erreicht. Er spielt das zweite Jahr bei den Klein-Welzheimern, war zuvor beim SV Zellhausen und den Sportfreunden Seligenstadt aktiv. Begonnen hatte Theuerkauf seine Karriere als Feldspieler, erst in der A-Jugend wechselte er zwischen die Pfosten.

**Warum der Wechsel ins Tor?**  
Erik Theuerkauf: Im Tor macht es einfach mehr Spaß.

**Ihre Mannschaft hat in nur drei Begegnungen das Finale erreicht. Wie sehen Sie das bisherige Abschneiden der TuS?**

Theuerkauf: Mit den Ergebnissen sind wir natürlich sehr zufrieden. Wir haben acht Tore geschossen, keines gefangen. Aus Urlaubs- und

Verletzungsgründen fehlen noch einige Spieler, daher haben wir noch Luft nach oben.

**Was bedeuten null Gegentore für Sie als Torhüter?**

Theuerkauf: Ohne Gegentreffer zu bleiben, das muss das Ziel eines jeden Torhüters sein. Wobei wir auch mal einen Gegentreffer kassieren können. Wir müssen nur ein Tor mehr schießen als der Gegner.

**Mit nur 24 Jahren sind Sie bereits im zweiten Jahr Kapitän. Was bedeutet dieses Amt für Sie?**

Theuerkauf: Man muss für die Mitspieler da sein, ein Aushängeschild sein. Auf jeden Fall bedeutet das Amt Verantwortung, man muss auch mal einen härteren Ton anschlagen, wenn es nicht läuft.

**Was haben Sie sich für Ihre sportliche Zukunft vorgenommen?**

Theuerkauf: Die vergangene Saison ist nicht gerade optimal verlaufen. Wenn der Kader komplett ist, will ich mit Klein-Welzheim einen Platz unter den ersten fünf Mannschaften erreichen. In der vergangenen Saison haben wir 77 Gegentreffer kassiert, nur die drei Direktabsteiger waren schlechter. Die Anzahl der Gegentore sollten wir auf die Hälfte reduzieren, das wäre gut.

**Wie stehen die Chancen am Samstag im Finale des Mainpokals?**

Theuerkauf: Gegner werden voraussichtlich die Sportfreunde Seligenstadt sein, mein alter Verein. Die Chancen stehen eher gering, aber in 60 Minuten kann viel pas-



Erik Theuerkauf. Foto: leo  
sieren. Wir werden alles daran setzen, zu gewinnen. Wenn uns ein frühes Tor gelingt, wird es auch für die Sportfreunde schwer. leo

Verkauf, Reparatur, Prüf- und Instandsetzungsdienst

- Feuerlöscher
- RWA-Anlagen
- Brandabschottung
- Wandhydranten
- Löschanlagen
- Feststellanlagen
- Feuer-/Rauchschutztüren
- Feuerwehrläne
- Flucht- und Rettungswegepläne
- Schilder für den Brandschutz
- Kohlensäure-Füllstation für Sodasprudler, Aquaristik und Gastronomie

**KEIL**  
FEUERSCHUTZ GMBH

Spezialbetrieb für Feuerlöschtechnik

Edisonstraße 9  
63512 Hainburg/Kl.-Krotzenburg  
Telefon (06182) 99 05 12  
Telefax (06182) 99 05 14  
E-Mail: Keil@Keil-Feuerschutz.de  
Internet: http://www.Keil-Feuerschutz.de

**Elektro Meyer**  
Inh. Thomas Gruber

ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Fachbetrieb für Gebäudetechnik

Dudenhöfer Straße 23 • 63500 Seligenstadt  
Telefon 06182 / 31 25 • Telefax 06182 / 9 60 72 57  
eMail: elektromeyer2002@aol.com



Thorsten Wurzel (rechts, hier gegen Zellhausens Spielertrainer Toni Capriglione), erzielte beide Tore zum 2:1-Sieg des Türk-SV gegen die Spvgg. Seligenstadt. Foto: Eyßen

## Türk. SV beendet Niederlagenserie

2:1-Erfolg im Seligenstädter Derby

Nach neun Niederlagen hintereinander und 4:72 Toren hatte der Türk. SV Seligenstadt beim Mainpokal endlich wieder einmal Grund zum Jubeln.

Nach knappen Niederlagen gegen Zellhausen (0:1) und Klein-Welzheim (0:2) besiegte der B-Ligist im dritten Spiel vor eigenem Publikum die Spvgg. Seligenstadt nach einem 0:1-Rückstand im Endspurt noch mit 2:1. „Ich bin sehr stolz auf meine Mannschaft, die jungen Spieler haben alles gegeben“, freute sich Trainer Thorsten Wurzel über den unerwarteten Erfolg

im Seligenstädter Derby. Schon beim 0:2 gegen Klein-Welzheim waren über ein halbes Dutzend TSV-Spieler unter 21 Jahre alt.

Seinen bis dahin letzten Sieg hatte der Türk. SV Seligenstadt 2007 in Klein-Auheim mit einem knappen 1:0 im ersten Gruppenspiel gegen Gastgeber FCA gelandet. Anschließend folgten aber drei deutliche Niederlagen mit insgesamt 23 Gegentreffern. 2008 in Froschhausen hatte der damalige C-Ligist die Gruppenphase mit null Punkten und 1:46 Toren abgeschlossen. leo

**KARO**  
Systembau

Rolf Starck  
Flachdachabdichtung  
Dachisolierung  
Terrassenabdichtung  
Dacharbeiten  
Spenglerarbeiten  
Wohnraumfenster  
Dachdeckermester

Wingertstraße 24  
63533 Mainhausen  
Mobil: 0171 / 8 28 61 82

Bosch • Miele • Siemens • Constructa • Neff • AEG

Reparaturservice und Elektroinstallationen aller Art

wir reparieren für Sie zuverlässig und schnell!

Kühlschränke, Waschmaschinen, Trockner, Elektroherde, Spülmaschinen u.v.m.

...Rufen Sie uns an

**STEFAN WEITZ**  
ELEKTROMEISTER

Frankfurter Str. 55, 63500 Seligenstadt, Tel. 06182-28149

Phillips • Liebherr • Zanker • Privilleg • Whirlpool

**DISCOTHEK WAY UP**  
DONNERSTAG bis SONNTAG ab 21 Uhr geöffnet  
(Ü30: Di 1x monatlich ab 20 Uhr)  
Siemensstr. 30 | 63512 Hainburg  
News & Infos unter [WWW.WAYUPLLOLIPOP.DE](http://WWW.WAYUPLLOLIPOP.DE)  
LOLLIPOP Ihr 150-Club

**FREITAG, 24.07.09**  
**ASTRO NIGHT KREBS**  
Alle, die im Sternzeichen KREBS Geburtstag hatten, erhalten heute:  
Für 5 Personen FREIEN ZUTRITT und 25,- EURO FREIVERZEHR oder EIN FLASCHE SEKT 0,75 Ltr. Personalausweis am Eingang vorzeigen

**SONNTAG, 26.07.09**  
**COME TOGETHER "BLACK MEETS HOUSE"**  
DJ B-Rome & DJ Appel T  
Wahlweise ist heute bis 23 Uhr unser 19,90 Ticket erhältlich: 19,90 € zahlen und eine Karte im Wert von 48,- € VERTRINKEN.

**DIENSTAG, 28.07.09**  
**30 PLUS PARTY**  
.. JEDEN LETZTEN DIENSTAG IM MONAT  
- Die beste Musik aus 80er, 90er & heute  
- Ab 20 Uhr geöffnet  
- Mit Snackbuffet  
- Damen erhalten heute EIN FREIGETRÄNK

**JEDEN DONNERSTAG AB 20.30 UHR**  
**KOSTENLOSER TANZKURS @ LOLLIPOP** mit Tanzlehrer & DJ Mario  
- NEU: DISCO-CHART DER MIX AUS FOX & VERSCHIEDENEN "DIRTY" TÄNZEN  
- DISCO-FOX FÜHREN/FÜHREN LASSEN | DREHTECHNIK | FIGUREN  
Dance Dates Tanz- und Musikevents

**ZABO**  
DESIGN & PRINT  
SELIGENSTADT 06182-21246  
[www.zabodesign.de](http://www.zabodesign.de)

**Ihrem Rücken zu Liebe!**  
Wasserbetten  
Öl-Vitalbetten  
Luftbetten  
Schranksysteme nach Maß  
• 15 Jahre •  
**AQUA LINE WASSERBETTEN**  
Service Aschaffenburg - Hanau  
Frankfurt - Rhein/Main  
Hanauer Landstraße 93  
63791 Karlstein  
Tel. 06188/990202  
[www.aqualine-wasserbetten.de](http://www.aqualine-wasserbetten.de)

**Sitzprobleme, Taubheitsgefühle und eingeschlafene Hände beim Radfahren?**  
**SOlab.** Ergonomic Laboratories  
**RadSport König**  
Ferdinand-Porsche-Str. 16 a 63500 Seligenstadt  
Tel.: 06182/899494  
Fax: 06182/899495  
Mo.-Di. 10.00-12.30 & 14.30-18.30  
Mittwoch 14.30-18.30  
Do.-Fr. 10.00-12.30 & 14.30-18.30  
Samstag 9.30-13.00  
[www.radsport-koenig.de](http://www.radsport-koenig.de) [www.roots-bikes.com](http://www.roots-bikes.com)  
Unsere Experten haben besondere Fachkenntnisse im Bereich ergonomisches Radfahren. Machen Sie Schluss mit Frust bei Radtouren, wir beraten Sie gerne. Laservermessung und Computerauswertungen werden auch Sie überzeugen!

In Darstellung und Anwendung:

# Pflanzen der Klostermedizin

**Seligenstadt** - „Die Pflanzen der Klostermedizin in Darstellung und Anwendung.“ Unter diesem Motto lädt die Verwaltung der Staatlichen Schlösser und Gärten am Sonntag, 2. August, um 15 Uhr, zu einem Vortrag von Dr. Johannes Gottfried Mayer (Forschergruppe Klostermedizin) in die ehemaligen Benediktinerabtei Seligenstadt ein.

Der Vortrag führt durch die Geschichte der Pflanzenabbildung von der Antike bis zum Beginn der wissenschaftlichen, botanischen Pflanzendarstellung in der Renaissance. Sie verläuft von den turnahen Bildern der Spätantike über die symbolische Darstellung im Mittelalter, welche die „Signatur“, die Wirkung der Pflanze zum Ausdruck bringt, zurück zur naturalistischen Abbildung, die schließlich in die ersten, von der Wissenschaft der Botanik geprägten Demonstrationszeichnungen mündet.

Ein Schwerpunkt des Vortrags ist dem gemalten Herbarium des Benediktiners Veit Auslasser gewidmet, dessen Pflanzenab-

bildungen am Übergang zwischen der symbolischen Darstellung des Mittelalters und den naturalistischen Pflanzenbildern der Renaissance stehen. Ebenso wird die historische und aktuelle medizinische Bedeutung der dargestellten Pflanzen behandelt.

Der Eintritt beträgt sechs Euro. Treffpunkt ist an der Museumskasse. Um Voranmeldung wird gebeten unter 06182/2 26 40 oder E-Mail: marcus.paschold@schloesser-hessen.com.

Der Eintritt beträgt sechs Euro. Treffpunkt ist an der Museumskasse. Um Voranmeldung wird gebeten unter 06182/2 26 40 oder E-Mail: marcus.paschold@schloesser-hessen.com.



Mit 57 Personen unternahmen die CDU-Senioren von Froschhauseneine erlebnisreiche Fahrt an die Nordsee mit Aufenthalt in Niebüll. Während dieser Viertagesfahrt wurde zunächst über Dänemark mit der Autofähre die Insel Sylt angefahren. Während der Inselrundfahrt unter sachkundiger Führung lernten sie die vielseitigen Facetten der Insel kennen. Unter anderem das geschäftige Westerland, das „Rote Kliff“ bei Kampen sowie die unberührten Dünenlandschaften und die großen Vogelschutzgebiete. Eine weiterer Tagestour ging vom Fährhafen Dagebüll zunächst zur Insel Amrum. Nach einer informativen Rundfahrt wird es dann mit dem Schiff zur Insel Föhr. Bei der Auch im zweiten Halbjahr wollen die Senioren weitere Fahrten unternehmen. Zunächst steht am 23. Juli eine Halbtagesfahrt in den Odenwald mit Stationen in Gras-Ellenbach und Lützelbach an. Am 19. Oktober erfolgt eine Besichtigung beim ZDF in Mainz. Im September ist eine Fahrt an den Rhein mit Aufenthalt in Oberwesel und St. Goar vorgesehen. Eine Fahrt zu einem Weihnachtsmarkt bildet den Jahresabschluss.

**PENNY MARKT**

www.penny.de

**Dekorative Blühpflanzen\***  
Schokoladenblume (Berlandiera), Spinnblume (Cleome) oder Nachtkerze (Oenothera), im 13-cm-Kulturtopf  
Stück **2,19**

**Zierpflanzen nicht zum Verzehr geeignet!**

**Port Louis Damen-Pyjama\***  
Je 50% Baumwolle/ Modal by Lenzing, verschiedene Größen  
Hose 7/8 Länge!  
Stück ~~8,99~~ **7,-**  
**22% BILLIGER**

**Mädchen-Jeansrock oder Jungen-Jeansshort\***  
100% Baumwolle, hochwertige Qualität, verschiedene Größen  
Stück ~~4,99~~ **4,-**  
**19% BILLIGER**

**Port Louis Herren-Schlafanzug\***  
Web/Wirk Kombination, modische Styles, verschiedene Größen  
Stück ~~8,99~~ **7,-**  
**22% BILLIGER**

**Fashion wear 2er-Pack Damen-Shorts oder 1er-Pack Damen-Caprihose\***  
Shorts, uni: 100% Baumwolle, Shorts grau-meliert: 90% Baumwolle/10% Viskose, Caprihose: 100% Polyester, verschiedene Farben, Packung ~~8,99~~ **6,-**  
**33% BILLIGER**

**Port Louis Damen-Tops\***  
Verschiedene Farben und Größen  
2er Pack!  
Packung ~~7,99~~ **6,-**  
**24% BILLIGER**

**PENNY MARKT** **FRISCHER!**

**Romatomen**  
Spanien, Kl. I  
500-g-Schale  
1 kg = 1.18  
~~0,99~~ **0,59**  
**40% BILLIGER**

**Johannisbeeren\***  
Deutschland  
500-g-Schale  
1 kg = 1.98  
~~0,99~~ **0,99**  
**AKTION**

**Hähnchenbrustfilet**  
500-g  
1 kg = 4.78  
~~2,72~~ **2,39**  
**12% BILLIGER**

**Schweine Bratwurst- oder Knusperspieß**  
300-330-g-Pckg.  
1 kg = 7.55-8.30  
~~2,89~~ **2,49**  
**13% BILLIGER**

**GILLETTE Fusion Ersatzklingen**  
4er-Packung  
~~12,55~~ **9,99**  
**20% BILLIGER**

**JACOBS Kaffee Krönung, Balance oder Milea**  
500-g-Packung  
1 kg = 5.90  
~~4,29~~ **2,95**  
**31% BILLIGER**

**Hähnchenminutenschnitzel\***  
Hot Chili  
1-kg  
~~6,48~~ **6,48**  
**AKTION**

**Lachs-Filet oder Garnelenspieße\***  
190-250-g-Packung  
100 g = 1.60-2.10  
~~3,99~~ **3,99**  
**AKTION**

**LANGNESE Viennetta**  
750-ml-Packung  
1 l = 1.48  
~~1,99~~ **1,11**  
**44% BILLIGER**

**BAHLESEN Leibniz Butterkeks\***  
150-200-g-Packung  
100 g = 0.50-0.66  
~~0,99~~ **0,99**  
**AKTION**

**EHRMANN Almighurt**  
150-g-Becher  
100 g = 0.22  
~~0,45~~ **0,33**  
**26% BILLIGER**

**KINDER Maxi King**  
3 x 35-g-Packung  
100 g = 0.75  
~~1,99~~ **0,79**  
**27% BILLIGER**

**HELA Curry Gewürz Ketchup**  
Delikat oder scharf  
800-ml-Flasche  
1 l = 2.49  
~~2,29~~ **1,99**  
**13% BILLIGER**

**SCHWIP SCHWAP oder SCHWIP SCHWAP ohne Zucker**  
Zzgl. 0.25 Pfand  
1,5-l-PET-Fl.  
1 l = 0.37  
~~0,82~~ **0,55**  
**32% BILLIGER**

\*Betreffende Vorratmenge! Dieser Artikel kann bereits am ersten Angebotsstag ausverkauft sein. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen. Dieser Artikel ist nur vorübergehend in unserem Sortiment und nicht in allen Filialen erhältlich. Sollte dieser Artikel trotz sorgfältiger Planung ausverkauft sein, wenden Sie sich bitte an unseren Filialleiter. Hilfe erhalten Sie auch über unsere Hotline 0 180 - 333 1010 oder per e-Mail: kontakt@penny.de. Die nächste Filiale finden Sie im Internet unter www.penny.de oder schreiben Sie an PENNY-Markt GmbH, 50603 Köln.

**S**zene  
**H**ighlights  
**B**erichte

**Freizeit-Tipps  
Termine  
& mehr**

Zusammengestellt von Sabine Oth

Tel. 06182 / 929831 • Fax 06182 / 929841 • e-mail: sabineoth@gmx.de



„Auf die Ohren!“

# Kiezrocker Ohrenfeindt

Die knochentrockenen Hamburger Kiezrocker geben sich mit ihrem neuen Album „Auf die Ohren!“ am Freitag, 24. Juli, im Aschaffener Colos-Saal die Ehre. Der

nicht neu. AC/DC und Rose Tattoo lassen grüßen. Doch in deutschen Landen gibt es derzeit keine Band, die so amüsant und wild, unkompliziert, nachdenklich und berüh-

gewaltige Balladen und Mitsing-Hymnen – die schlichte Formel für beinhalten Rock. Und was gesagt werden muss, wird in deutscher Sprache gesagt. Der Gesang von Front-



Vollgasrock von Ohrenfeindt ist gerade, unver-schnörkelt und garantiert ohne überflüssiges Geschnacke. "Haudrauf-und-Schluss Drecksackroggnroll" für harte Jungs und Mädels mit weichem Kern. Ohrenfeindt erfinden den Rock'n'Roll wahrlich

rend Themen behandelt, die die zarte Rockerseele bewegen: Fernweh, Höhen und Tiefen allgemein, Sex, Liebe schmutzig, Liebe heiß, Liebe enttäuscht und Liebe zu Motorrädern. All dies verpackt in stampfende Beats, fette Gitarren, mindestens drei Akkorde, Harp-Abgesang,

mann Chris Laut ist standesgemäß heiser gekrächter Kreissägen-Tenor. Bei Ohrenfeindt gibt's so richtig was auf die Zwölf und wer anständigen Vorwärts-Rock'n'Roll zu schätzen weiß, wird in dem Trio aus St. Pauli seine neuen Helden entdecken.

## Langener Waldsee

### Depeche-Mode-Party

Die Jungs von „Excited Celebration For Masses“ brachten ebenfalls im letzten Jahr den Waldsee ins Wogen, denn ihr heißer Mix aus EBM, New Wave und vor allem den unvergleichlichen Hits von DEPECHE MODE sorgte bis tief in die Nacht für ausgelassene Partystimmung. In diesem Jahr sind sie sogar für die offizielle After-

showparty der Originalen in der Commerzbank-Arena gebucht. Eine große Ehre, was die Qualität ihrer Veranstaltungen deutlich unterstreicht! Bei sommerlichen Temperaturen wird sich ihr Gefolge auch diesmal am Samstag, 1. August, wieder aufmachen, um mit Blick über die Weite des Wassers zu feiern.

## Langener Waldsee

### Rock am See

Der Waldsee rockt! Im letzten Jahr feierte die Partyreihe „Rock am Sterzbach“ eine berauschende Premiere im Strandbad Langener Waldsee als Freiluftveranstaltung. Und daher werden auch in diesem Jahr DJ Dirk und DJ Micky die größten Hits der Musikgeschichte am Freitag, 31. Juli, präsentieren und da-

mit den See zum Kochen bringen. Exotische Cocktails, faire Getränkepreise, kulinarische Spezialitäten und ein maritimes Ambiente mit Segelbooten und Sonnenuntergang - eine heiße Partynacht ist garantiert. Der Auftakt zu einem Partywochenende im Strandbad Langener Waldsee (s. auch Artikel oben).

## Kino News

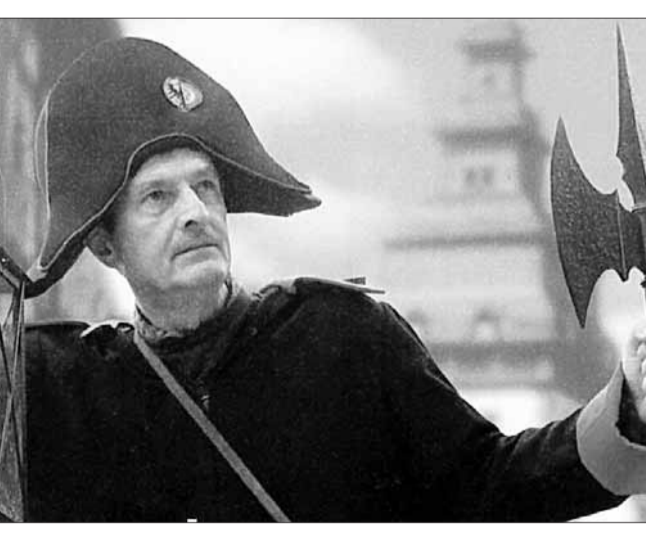
Gleich zwei Neustarts beschäftigen sich mit dem Thema Trauung und das obwohl der Wonnemonat Mai doch schon hinter uns liegt: Diesen Donnerstag, 23.

Doug schleunigst zurück nach L.A., wenn der Hochzeitstermin nicht platzen soll. Doch mit jedem Puzzleteil, das sie finden, wird deutlicher, wie tief sie wirklich im Schlamassel stecken. Eine Woche später (30. Juli) heißt es dann: „Selbst ist die Braut“. Die erfolgreiche Lektorin Margaret Tate macht es ihrer Umwelt nicht leicht. Vor allem ihr junger Assistent An-



Juli, läuft „Hangover“ (Foto oben) in den deutschen Kinos an: Zwei Tage vor seiner Hochzeit fährt Doug mit seinen Freunden Phil und Stu und seinem zukünftigen Schwager Alan nach Las Vegas, um richtig einen draufzumachen: Diese Jungesellenparty wollen sie ihr Leben lang nicht vergessen. Doch als die drei Trauzeugen am nächsten Morgen mit dröhnenden Schädeln aufwachen, erinnern sie sich an nichts mehr. Ihre Luxushotelsuite ist ein Trümmerfeld, der Bräutigam spurlos verschwunden. Weil die drei einen totalen Filmriss haben und die Zeit knapp wird, versuchen sie die fatalen Ereignisse der vergangenen Nacht zu rekonstruieren: Irgendetwas ist fürchterlich schief gelaufen. Jedenfalls muss

drew Paxton hat unter ihrer Ungeduld und ihren übertriebenen Ansprüchen zu leiden. Doch dann läuft das US-Visum der Kanadierin aus. Um ihre Ausweisung aus dem Land zu verhindern, muss sie schnellstmöglich einen amerikanischen Ehemann präsentieren. Keine einfache Angelegenheit für eine allein stehende Kratzbürste. In ihrer Verzweiflung erpresst Margaret den unbedarften Andrew, sich als ihr Verlobter auszugeben. Dass damit ihr ganzes Leben auf den Kopf gestellt wird, ahnt sie nicht. Denn bei einem Antrittsbesuch bei Andrews Eltern wird die Schwiegertochter in spe nicht einfach nur überschwänglich empfangen. Sie haben auch eine spontane Überraschungshochzeit geplant...



Der letzte Sommertermin! Die Führungen zu den dunklen Seiten der Stadt mit dem Nachtwächter oder der Türmerin ist am Freitag, 7. August, dieses Jahr das letzte Mal um 21.30 Uhr. Zeit genug, um sich vorher kulinarisch zu stärken oder mit einem Feierabendbier für die Runde durch das nächtliche Seligenstadt zu wappnen. Treffpunkt ist wie immer die Tourist-Info auf dem Marktplatz, hier wird auch der Wegzoll von 5,50 Euro bezahlt. Rechtzeitige Reservierung bei der Tourist-Info (☎ 06182 / 87177) ist unbedingt erforderlich! Für größere und kleinere Gruppen (wie Vereine, Geschäftskunden und Geburtstage, Hochzeiten, sonstige Familienfeiern) bieten die Nachtwächter -außerhalb der Öffentlichen Führungen- an jedem beliebigen Tag eine individuelle Nachtführung nach Vereinbarung an. Buchung und weitere Information in der Tourist-Info.

# TERMINAL

★ MUSIK  
Freitag, 24.7.  
Colos-Saal, Aschaffenburg 21 Uhr Ohrenfeindt

Samstag, 25.7.  
Colos-Saal, Aschaffenburg 21 Uhr Minotaurus - supp.: Arven Schanz, Mühlheim 19.30 Uhr Kümmel

Freitag, 31.7.  
Colos-Saal, Aschaffenburg 21 Uhr Mothers Finest  
JUKUZ, Aschaffenburg 19 Uhr Schools Out

Samstag, 1.8.  
Colos-Saal, Aschaffenburg 21 Uhr Melanie Terres feat.: André Kregel Trio

★ PARTY  
Donnerstag, 23.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr Mini (Power) Party  
Danceclub Andiamo, Lamboystraße 52, Hanau 18 Uhr Ü30/80er Party

Freitag, 24.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr Birthday Party / Astro Night Krebs  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Beach Weekender Colos-Saal, Aschaffenburg The Big Easy

Samstag, 25.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr Party Royal  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Beach Weekender Hafen 2, Offenbach 24 Uhr 15 Jahre Pro Vinyl

Sonntag, 26.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg Come Together - "Black Meets House"  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Tranquillo

Dienstag, 28.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr 30plus

Mittwoch, 29.7.  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Corcovado Beach

Donnerstag, 30.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr Mini (Power) Party

Freitag, 31.7.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr Madame Butterfly  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Beach Weekender Colos-Saal, Aschaffenburg The Big Easy

Samstag, 1.8.  
WayUp/Lollipop, Hainburg 21 Uhr Party Royal  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach

Beach Weekender Hafen 2, Offenbach  
Festival-Revue

Sonntag, 2.8.  
WayUp/Lollipop, Hainburg Clubnight deLuxe  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Tranquillo

Mittwoch, 5.8.  
King Kamehameha Beach Club, Offenbach  
Corcovado Beach

★ KINO 23. - 29.7.  
Kinopolis, Aschaffenburg  
Harry Potter und der Halbblutprinz 14:45, 15:30, 16:30, 17:00, 20:30, 20:45 + So 11:00, 11:455 + Do-Sa/Di/Mi 22:30 + Do-So/Di/Mi 19:45

Ice Age 3 - Die Dinosaurier sind los 15:00, 17:30, 18:15, 20:00 + So 11:30, 12:305 + Fr/Sa/Di 20:40, 23:00 + Fr-So 14:15  
Hangover 15:00, 17:40, 20:20 + Do-Sa/Di/Mi 23:00

Brüno 18:10, 20:20  
Deutschland 09 (KinopolisART) So 11:30 + Mi 20:30  
Illuminati Do 20:30  
Ich habe sie geliebt (Preview) Mo 20:30  
Mullewapp - Das große Kinoabenteuer der Freunde 14:00, 16:10 + So 12:00

Nachts im Museum 2 Do-So 14:00  
Hannah Montana - Der Film So 11:30 + Mo-Mi 14:00  
Schloß Gripsholm (Seniorenkino) Mo 14:30  
Transformers - Die Rache Do-Sa/Di 23:00  
Transformers: Revenge of the Fallen (Orig.) So 20:30

Harry Potter and the Half-Blood Prince (Orig.) Mo 19:45  
Das Hundehotel (2,50 Euro) Do/Di/Mi 14:00  
Der Kaufhaus Cop (2,50 Euro) Do/Di 22:30

Sneak Preview Mi 23:15  
CF9 - Le renard et l'enfant (frz.OmU) (Cinéfête 09) Do/Fr 09:45  
CF9 - L'avion (frz.OmU) (Cinéfête 09) Do/Fr 10:00

CF9 - Je m'appelle Elisabeth (frz.OmU) (Cinéfête 09) Do/Fr 10:15  
CF9 - Fais-moi des vacances (frz.OmU) (Cinéfête 09) Mo-Mi 09:45

CF9 - Les quatre cents coups (frz.OmU) (Cinéfête 09) Mo-Mi 09:45  
CF9 - Persepolis (frz.OmU) (Cinéfête 09) Mo-Mi 10:00  
CF9 - Ensemble, c'est tout (frz.OmU) (Cinéfête 09) Mo-Mi 10:15

★ DIES und DAS  
Donnerstag, 23.7.  
Schanz, Mühlheim 19.30 Uhr PUBQUIZ Summer-Edition

ASV Mainfisch feiert:

# Seefest und Casting

Seligenstadt - Am Samstag, 1. August, beginnt der ASV „Mainfisch“ 1928 Seligenstadt ab 17 Uhr, mit dem Bieranstich, sein See- und Sommernachtsfest auf dem Vereinsgelände am „Harrensee“ in Froshausen und wird am Sonntag, 2. August, ab 9 Uhr, mit dem 26. „Prominenten-Casting“ fortgesetzt.

gewicht am Ende der Schnur auf eine Zielscheibe. Hier wird wieder ein großes Teilnehmerfeld aus den Ortsvereinen, der Geschäftswelt, Magistratsvertretern und weiteren Promis erwartet, die um Pokale und Präsentkörbe „fischen“. Bei der gegen 11 Uhr stattfindenden Siegerehrung und dem Beginn des Frühschoppens werden die bestplatzierten Teilnehmern, durch den Vereinsringvorsitzenden von Froshausen, Frank Lortz MdL und Ehrenbürger Josef Happel, Pokale und Präsente überreicht. Der ASV-Vorsitzende Klaus Roßkopf fungiert als Turnierleiter.

Zum Frühschoppen spielt „Mike Becker and his Instruments“ auf. An beiden Tagen stehen für Kinder und Eltern Traktorfahrten rund um das Vereinsgelände auf dem Programm. Festbeginn ist am Samstag, 1. August, um 17 Uhr mit dem Bieranstich und am Sonntag, 2. August, ab 9 Uhr mit dem Prominenten-Casting. Ab 11 Uhr Siegerehrung und Beginn des Frühschoppens.

Zum „Casting“: Casting ist ein Zielwerfen mit einer Angelrute mit Plastik-



Sommerfest feierte die IG Hund und Mensch auf dem Gelände Am Sandborn in Froshausen. Ein buntes Programm samt Aufführungen fanden besondere Aufmerksamkeit. Foto: Hamppe

# Hitzetod - Appell an alle Tierhalter

Region Ostkreis - Jedes Jahr sterben Tiere, weil ihre Halter nicht bedenken, dass auch Hunde, Katzen, Kaninchen & Co. unter der sommerlichen Hitze leiden. Gerade das Auto kann für viele Tiere zur tödlichen Falle werden: Sauerstoffmangel, Übelkeit, Kreislaufprobleme und Kreislaufversagen führen im schlimmsten Fall zum Tod des Tieres. Der Tierschutzverein Seligenstadt u. U. e. V. appelliert daher an alle Tierhalter entsprechende Vorkehrungen zu treffen, um ihre Tiere vor den Folgen der Hitze zu schützen. Passanten, die feststellen, dass ein Tier in einem in der prallen Hitze stehenden Auto zurückgelassen wurde, sollten keine Hemmungen haben, die Polizei zu verständigen. Gerade bei steigenden Temperaturen sollten

Tierhalter ihre Gefährten besonders genau beobachten, um eventuelle Veränderungen im Verhalten direkt festzulegen und entsprechende reagieren zu können. Auch muss immer ausreichend Wasser zur Verfügung stehen. Mineralwasser mit Kohlensäure eignet sich jedoch nicht als Trinkwasser für Tiere. Ideal ist es, wenn die Mitbewohner auf vier Pfoten sich selbst ein Plätzchen in der Wohnung suchen können, an dem die ihnen angenehmen Temperaturen herrschen. Bei allen Tieren, die im Käfig leben und der Sonne nicht ausweichen können, muss der Halter entsprechende Vorsorge treffen. Wichtig ist, dass der Käfig nie in der prallen Sonne steht. Wer morgens aus dem Haus geht, sollte bedenken, dass sich der

# Nur noch bis 1.8.09! SSV bei HolzLand Becker!

# SSV 50%

## Markenböden von Haro, Meister und Parador\* jetzt bis zu 50% günstiger!

Wenn wir unser Lager leer machen, haben Sie die Chance richtig abzuräumen! Denn wir verkaufen keinen Schlussverkaufs-Ramsch. Bei uns bekommen Sie nur hochwertige Qualität, aber bis zum 1. August noch günstiger als sonst. Wir reduzieren nur die Preise. Optimale Beratung und Profi-Service sind bei uns das ganze Jahr kostenlos, Riesen-Auswahl selbstverständlich und Top-Qualität und -Marken immer preiswert. Typisch HolzLand Becker!  
\* Betrifft Sonderposten und Auslaufware, solange Vorrat reicht.

Soviel Rabatt? Das schafft nur die Nummer Eins: HolzLand Becker!

- Keiner bietet mehr:
- Auswahl
  - Markenqualität
  - Profi-Beratung
  - Montageservice
  - Lieferservice

Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448) 63179 Oberthausen  
Telefon 0 61 04/95 04-0  
info@holzlandbecker.de

Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr  
Sa 8.30 - 16.00 Uhr  
So\* 13.00 - 17.00 Uhr  
\*Sonntag Schautag, keine Beratung/Verkauf

www.holzlandbecker.de



\*Der größte Holzfachmarkt in ganz Süddeutschland!

## Markenboden-Aktion nur noch bis 1. 8.!



Seit mehr als dreißig Jahren besteht die Kindertagesstätte „Tabaluga“ des Vereins Behindertenhilfe Stadt und Kreis Offenbach in Klein-Krotzenburg. Den Jahrestag feierte die Kita kürzlich mit einem Tag der Offenen Tür. „In unserer integrativen Kindertagesstätte werden Kinder im Alter von sechs Monaten bis zum sechsten Lebensjahr mit und ohne Behinderung in vier Gruppen gemeinsam betreut. Kinder haben keine Vorbehalte untereinander, egal, ob mit oder ohne Behinderung“, ist von Kita-Leiterin Birgit Münch zu erfahren. „Mit allen Sinnen Kind sein“, ist der Leitgedanke bei Tabaluga, in der zur Zeit etwa 70 Buben und Mädchen in der Obhut von zehn hauptamtlichen Betreuerinnen und Betreuer sind. Unter der Regie des Vereins Behindertenhilfe Stadt und Kreis Offenbach e.V. gibt es eine zweite integrative Kindertagesstätte „Martin-Luther-Park“ im Otto-Steinbachs-Weg 5, in Offenbach. Die Betreuungszeiten bei Tabaluga in Hainburg sind täglich von 9 bis 15 Uhr mit zusätzlichem Früh- und Spätdienst. In jeder Gruppe arbeiten pädagogisch ausgebildeten Fachkräfte, die von Zivildienstleistende und Praktikanten unterstützt werden.

Text / Foto: paw

Heute in Hainstadt:

# Grillfest der IG Hand in Hand

Hainburg - Der Verein „Hand in Hand Seniorenhilfe“ feiert sein Grillfest heute, Donnerstag, 23. Juli, ab 15 Uhr in der Klein-

gartenanlage (neben Hundepplatz) in Hainstadt. Mit Musik, Steaks und Würstchen freut sich der Vorstand auf viele Besucher.

Seligenstädter Tierschützer sind besorgt:

Sonnenstand im Laufe des Tages ändert: Wo morgens noch kühler Schatten ist, herrscht nachmittags womöglich glühende Hitze. Ein frischer Wind bringt zwar ein wenig Abkühlung, doch sollten Käfige niemals im Durchzug stehen. Auch das Wasser im Aquarium kann sich für die Insassen lebensbedrohlich aufheizen. Notfalls sollten Aquarianer kaltes Wasser nachfüllen, um das Schlimmste zu verhindern. Für Hundehalter gilt, dass der Spaziergang bevorzugt in die Morgen- und Abendstunden verlegt werden sollte, wenn die Temperaturen gemäßigter sind. Andernfalls können gerade bei älteren Tieren - Kreislaufprobleme auftreten. Niemals sollten Tiere im Auto zurückgelassen werden, auch dann

nicht, wenn der Wagen im Schatten steht. Denn zum einen kann sich der Sonnenstand verändern und der Wagen binnen kurzer Zeit der prallen Sonne ausgesetzt sein, und zum anderen kann sich ein Wagen auch im Schatten so erwärmen, dass das Tier leidet und ernsthafte gesundheitliche Probleme bekommt. Auch das offene Schiebedach und das einen Spalt breit geöffnete Fenster helfen hier nicht. Pferde und Rinder auf der Weide sollten ebenfalls immer die Möglichkeit haben, sich in den Schatten zurückzuziehen. Auch hier gilt, dass immer ausreichend Wasser in der Tränke sein muss. Ein Ausritt in den kühleren Morgen- und Abendstunden ist für Mensch und Tier angenehmer als zu den wärmeren Tageszeiten.

Stellt mein Wohl in den Mittelpunkt.

Echt. Stark. Meine VVB.



Ich habe ganz persönliche Ziele. Meine Bank geht individuell auf meine Bedürfnisse ein. Und entwickelt die passende Vermögensstrategie für mich. Professionelle Umsetzung und garantierte Langfrist-Betreuung inklusive. So ist sie eben: meine VVB.

VVB Beratungsqualität – jetzt vom TÜV zertifiziert



www.vvb-maingau.de

VVB Vereinigte Volksbank Maingau eG



Genehmigungsverfahren Staudinger Block 6:

# Mobilisierung läuft auf Hochtouren

**Hainburg** - Im Zusammenhang mit dem alles entscheidenden immissionschutzrechtlichen Genehmigungsverfahren zum geplanten Bau des Kohlekraftwerksblocks 6 am E.ON-Standort Staudinger schlägt die Bürgerinitiative Stopp Staudinger kräftig die Mobilisierungstrommel. „Auf unsere Anregung hin kommt es am 12. August im Historischen Rathaus in Hanau zu einem Runden Tisch der Kraftwerksgegner. Hier werden wir unsere gemeinsame Taktik und Strategie im Genehmigungsverfahren möglichst effektiv aufeinander abstimmen“, gibt sich der BI-Sprecher Winfried Schwab-Posselt zuversichtlich. „Wir haben die große Chance, den geplanten Block 6 durch eine breite Mobilisierungs-

welle und die Kraft unserer Argumente zu Fall zu bringen.“

An die Bürgerinnen und Bürger appelliert die BI Stopp Staudinger, vom 21.07.09 bis 03.09.09 individuelle Einwendungen gegen die vorgelegten Genehmigungsunterlagen zu formulieren. Das über 20 Ordner umfassende Unterlagenpaket liegt auf den Gemeinde- und Stadtverwaltungen in der Region vom 21. Juli bis zum 20. August 2009 aus und kann dort, aber auch auf der Homepage des Anwalts der Kommunalen Arbeitsgemeinschaft Staudinger ([www.kraftwerke.moeller-meinecke.de](http://www.kraftwerke.moeller-meinecke.de)) oder des Regierungspräsidiums ([www.rp-darmstadt.hessen.de](http://www.rp-darmstadt.hessen.de)) eingesehen werden. Die Bürger sollten ihre Bedenken bis zum 3. September 2009

beim Regierungspräsidium Darmstadt, Wilhelminenstr. 1-3 in 64283 Darmstadt einreichen.

Wie schon zuvor beim Raumordnungsverfahren haben die Aktiven von Stopp Staudinger auch diesmal wieder eine Sammelanwendung vorbereitet, in die sich möglichst jeder eintragen sollte. „Es wäre schön, wenn wir ein weiteres Mal mit einer gewaltigen Zahl an Einwendungen dem Ausbauprojekt von E.ON die Rote Karte zeigen. Wichtig ist es, dass möglichst viele Menschen in dieser entscheidenden Phase auch individuelle Einwände erheben. Nur dann kann juristisch der Klageweg gegen die vorgelegten Genehmigungsunterlagen beschritten werden“, gibt Schwab-Posselt zu bedenken. Die Aktiven der Bürgerinitiative gehen daher in den kommenden Wochen teilweise wieder von Haustür zu Haustür und legen Unterschriftenlisten in den Geschäften in der Region aus. Auf der Homepage der BI werden Textbausteine zur Verfügung gestellt, so dass die Bürger auch ihre ganz persönliche Einwendung erstellen können. Für alle diejenigen, die über keinen Internetanschluss verfügen oder Hilfe und Unterstützung benötigen, wird die Bürgerinitiative im Rahmen von Beratungsstunden beim Formulieren von individuellen Schreiben behilflich sein. Orte und Zeiten werden über die Presse oder die Homepage der Bürgerinitiative rechtzeitig bekannt gegeben. Einwendungen und Unterschriftenlisten können zurück geschickt werden an: Winfried Schwab-Posselt, Römerstr. 24, 63512 Hainburg.



Mit einem Hochamt feierte die Katholische Gemeinde St. Wendelinus Hainstadt das Silberne Priesterjubiläum von Pfarrer Winfried Disser. Disser stammt aus Hainstadt und erhielt seine Weihe am 30. Juni 1984 im Mainzer Dom. Er ist heute Pfarrer in Herbstein. Bild links: Pfarrer Dekan Dieter Bockholt, rechts Prof. Dr. Lothar Bergmann, Vorsitzender des Pfarrgemeinderats.

Foto: paw

Kanalrohre werden am Bahnübergang Mühlgraben verlegt:

## Unterquerung der Bahngleise in Nachtarbeit

**Hainstadt** - In der Nacht vom 25. auf den 26. Juli 2009 wird ein auf diese Arbeiten spezialisiertes Tiefbauunternehmen, Kanalrohre mit einem Durchmesser von 1,80 Meter unter der Bahnlinie am Bahnübergang Mühlgraben in Hainburg Orts- teil Hainstadt einbauen. Wegen der Beschaffenheit des anstehenden Baugrundes ist mit Setzungen im Gelände und Gleisbereich zu rechnen. Deshalb dürfen diese Arbeiten nur zu Zeiten ausgeführt werden, in denen kein Zugbetrieb stattfindet. Im Hinblick darauf wurde der Zeitraum der Ausführung entsprechend gewählt und mit den verantwortlichen Mitarbeitern der Bahn abgestimmt. In der Nacht von Samstag auf Sonntag dauert die

Betriebspause, das ist die Zeit zwischen dem letzten Zug am Abend und dem ersten Zug am Morgen, am längsten an. Und eben dieser Zeitraum ist notwendig, um die etwa 12 Meter lange Rohrtrasse im Setzbereich des Gleisbettes einbringen zu können. Eine hydraulische Pressvorrichtung drückt die Rohre, von der Startbaugrube ausgehend, durch das Erdreich unter den Bahngleisen hindurch, bis zur Zielgrube auf der anderen Seite des Gleiskörpers. Die Durchpressung kann nach Passieren des letzten Zuges gegen 22:50 Uhr am Samstagabend beginnen. Vor der Durchfahrt der ersten Bahn gegen 8:20 Uhr, am Sonntagmorgen müssen die Kanalrohre eingebaut sein

und es muss eine Kontrollmessung des Gleises durch ein zugelassenes Vermessungsbüro stattgefunden haben. Werden Setzungen festgestellt, ist das Gleis mittels eines speziellen Stopfaggregats wieder in die richtige Lage zu bringen. Das gesamte Kanalbauprojekt beinhaltet die Verlegung eines Hauptsammlers entlang des Mühlgrabens, von der Hauptstraße bis zur Pumpstation „Taubenstück“, am Beginn der Lessingstraße. Nach Inbetriebnahme des neuen Kanalstückes erfolgen die Stilllegung und der Rückbau der alten Pumpstation. Der geplante Anschluss der Straßenkanäle aus den anliegenden Seitenstraßen, Bachgasse, Quer-, Schönfelder- und Auheimer Straße bewirkt

eine Entlastung des bestehenden Kanalnetzes. Bisher verliefen die Bauarbeiten sehr zügig und reibungslos, so dass die durch die lange Winterperiode verloren gegangene Zeit von fast zwei Monaten wieder aufgeholt werden konnte. Nach Abschluss der Kanalbauarbeiten erfolgt die Wiederherstellung der Straßenoberfläche in der Mühlgrabenstraße. Entsprechende Arbeiten sollen im September dieses Jahres zur Ausführung kommen. Mit Rücksicht auf die Ortsrandlage erhält die Mühlgrabenstraße im Zuge des Straßenbaues eine Beleuchtungseinrichtung, die den Gegebenheiten Rechnung trägt. Hier kommen energiesparende und insektenfreundliche Leuchtmittel zum Einsatz.

Jalousien für Türen und Fenster

Sonnenlicht Inklusiv

Sonne. Licht. WAREMA.

Ihr Meisterbetrieb BRUNNER GmbH

Erzhausen: Tel.: 06150 / 82083 Internet: [brunner-sonnenschutz.de](http://brunner-sonnenschutz.de)

Markisen Rollläden Jalousien Fenster Türen Überdachungen Insektenschutz Faltdores Rollos Sektional- und Garagentore Klapp- und Schiebeläden Sonnenschutzfolie Automatisierung elekt. Anschlüsse Metallbau Reparatur- und Servicearbeiten

Ausstellung Am Ohlenberg 4-6 64390 Erzhausen  
Unsere aktuellen Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte unserer Homepage



Eine positive Bilanz zogen die Verantwortlichen des TTC Hainstadt dieser Tage in der Jahreshauptversammlung. Nach der Begrüßung durch die Vorsitzende Helga Schmidt wurde mit Einverständnis des Vorstands der TOP „Ehrung“ vorgenommen. Sie informierte, dass gemäß einem Vorstandsbeschluss künftig die Ehrung der Jubilare im Rahmen der Jahreshauptversammlung vorgenommen wird. Unser Bild zeigt Jubilar Edwin Baier, Helga Schmidt, Marcus Redanz, Ute Karmelka, Elke Czwak und Helmut Schmidt. Helga Schmidt betonte, dass sie sich freue, und es ihr eine besondere Ehre sei, heute Edwin Baier für 60 Jahre anhaltende Treue zum Verein zu ehren, und ihm als Dank und Anerkennung die persönliche Urkunde und ein Präsent überreichen zu dürfen. für die Kids. Zum Dank überreichte sie ihm ein Präsent. Die Vorsitzende gab bekannt, dass am 29. August ab 16 Uhr ein Grillfest auf dem Vereinsgelände stattfindet. Foto: bo

VHS-Workshop:

## Hainburger Notizen

### Für die Fitness

**Hainburg** - Folgende Sommer-Workshops bietet die VHS-Hainburg für Ihre persönliche Fitness an: 3.03.01 Ausdauer pur - Beginn am Montag, 10. August, 18 bis 19 Uhr (viermal 60 Minuten); 3.03.02 Bauch-Beine-Po - Beginn am Montag, 10. August, 19 bis 20 Uhr (viermal 60 Minuten); 3.03.03 Rückenfitness - Beginn am Montag, 10. August, 20 bis 21 Uhr (viermal 60 Minuten); 3.03.04 Kraft und Dehnung - Beginn am Mittwoch, 12. August, 9.30 bis 10.30 Uhr (viermal 60 Minuten); 3.03.06 Wirbelsäulengymnastik - Beginn am Mittwoch, 12. August, 10.30 bis 11.30 Uhr (viermal 60 Minuten). Alle Sportkurse finden im kleinen Saal der Kreuzgalerie statt und kosten jeweils 15 Euro (vier Termine, einmal pro Woche).

Leitung: Meike Euler. Mitzubringen sind Turnschuhe und eine Matte. Ausführliche Auskünfte und Kursanmeldungen bei VHS-Hainburg, Birgit Hofmeister, ☎ 89 85 51, Fax: 06182/89 85 49, E-Mail: [vhs@hainburg.de](mailto:vhs@hainburg.de)

### Toscana-Tour

**Hainburg** - Eine kulinarische Fahrt in die Toscana plant der Europäische Freundeskreis (EFH) vom 8. bis 13. September. Ziele wie Siena, Pisa und Florenz werden angefahren. Daneben sollen Gaumenfreuden nicht zu kurz kommen. Die Sechstagefahrt ist mit Halbpension und kulinarischen Verköstigungen geplant. Interessenten rufen ☎ 06182 4075. Sollte der Anrufbeantworter eingeschaltet sein, bitte Rufnummer hinterlassen.

■ Die **Kranken- und Sterbekasse „Mathilde“**, Hainstadt ist vom 27. Juli bis 7. August 2009 wegen Urlaub geschlossen. ■ Am Samstag, 25. Juli, findet rund um unser Feuerwehrhaus in der Kirchstraße das traditionelle Grillfest der **Feuerwehr Klein-Krotzenburg** statt. Ab 17 Uhr werden die leckeren Steaks vom Schwenkgrill angeboten, dazu Zwiebeln und hausgemachte Salate. Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr zeigen ihr Können in einer Übung und sorgen mit einem bunten Kinderprogramm für Kurzweil. Erwachsene Gäste können sich über die Aufgaben der Feuerwehr informieren und zu späterer Stunde die Bar in der Waschküche besuchen. ■ Der **Jahrgang 1932/33 Hainstadt** trifft sich am Donnerstag, 23. Juli, um 16 Uhr am Bahnhof Hainstadt. Alle fahren mit dem Rad oder dem Auto zum Glaabsweiher nach Klein-Welzheim. Wer mit dem Auto fährt bitte unter ☎ 6 91 16, melden. Am Donnerstag, 27. Juli, fahren alle zur Gärtnerruh nach Seligenstadt.

die „Woipress“ in Klein-Auheim um 19.30 Uhr. ■ Die **Hilfe füreinander** lädt zum Boccia spielen am Donnerstag, 23. Juli, ein. Beginn ist um 14.30 Uhr in der Spielhalle Klein-Krotzenburg, Triebweg, neben Profi-Getränkemarkt. Teilnahmegebühr zwei Euro. Kugeln und Getränke sind vorhanden. Bitte anmelden. ■ Die **Altenberatung** durch Frank Kollmus in der Gemeinde Hainburg fällt im Monat Juli in beiden Ortsteilen, wegen Urlaub, aus. ■ Der **Jahrgang 1948/49 Hainstadt** trifft sich am Donnerstag, 23. Juli, um 19 Uhr mit dem Fahrrad an der Sporthalle. Ziel ist

Mediengruppe Offenbach-Post  
www.op-online.de

Jeden Freitag in Ihrer Tageszeitung: Das **Fernsehprogramm** für die nächste Woche!

► **SOPHIE VON KESSEL**  
**Dramatisch gut**  
Diese Frau adelt jeden Film. Auch den Thriller über die Flug-Katastrophe in Überlingen

► **TOLLE GEWINNE**  
Elektro-Roller und Markise  
Rätsel lösen und anrufen

► **KÖSTLICHES REZEPT**  
Alles Käse!  
Appenzeller Käse-Salat

Ihre Zeitung erhalten Sie bei über 700 Verkaufsstellen.